

LE LANCÉEN

avril 2016

N° 312

53^e année

Mensuel d'information

Tirage 15850 exemplaires

Distribué à tous les ménages de Lancy

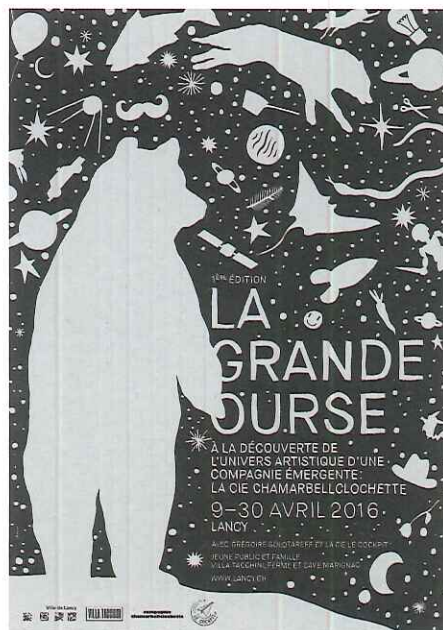
Institut international de Lancy Modernité et diversité



Voir article en page 11

Une constellation culturelle hors du commun à Lancy

Dans le ciel d'avril, les petits comme les grands sont invités, avec "La Grande Ourse", à découvrir l'univers artistique de la compagnie genevoise émergente chamarmbellclochette, dirigée par Chine Curchod. Deux membres de sa famille créatrice ont été conviés pour ce projet: l'auteur-illustrateur Grégoire Solotareff et la Cie Le Cockpit de Laure-Isabelle Blanchet.



La Cie chamarmbellclochette présentera à la Villa Tacchini l'ensemble de son répertoire, soit deux spectacles d'après des oeuvres de Grégoire Solotareff et une création originale. Le public pourra ainsi (re)voir le génial "Ne m'appellez plus jamais mon petit lapin", un "Loulou" coloré et musical ou encore le très poétique "Dans la boutique fantastique". Par ailleurs, des ateliers pour les familles seront organisés autour des spectacles.

L'auteur-illustrateur Grégoire Solotareff animera un atelier autour de "Loulou", dans lequel il proposera aux enfants et aux parents de créer des loups en argile (dès 7 ans). La Cie Le Cockpit jouera "Mam'zelle Chapeau" à la Salle La Plage,

Ferme Marignac, pour la joie des tout-petits (1-3 ans).

Puis, viendra, pour un public cette fois averti, l'extravadaDADA concert "Vaudou Dada", nouvelle création expérimentale de la Cie chamarmbellclochette, fruit de sa résidence à Lancy. Quand les musiciens Julien Israelian et Pierre Omer initient Chine Curchod à la musique, cela devient furieusement rock!

Une constellation culturelle hors du commun à découvrir du 9 au 30 avril à Lancy!

Mathilde Babel Rostan

Service de la culture et de la communication

Tout le programme sur:

www.lancy.ch

Réservations et informations:

reservation@lancy.ch, 022 706 15 28

Sommaire

Culture	2
Parents&Enfants	9
Vie associative	13
Instantanés	19
Mairie infos	20
Sports&Loisirs	28
Mémento	32

Paul Mac Bonvin au Muguet



Fidèle à la Kermesse du Muguet, l'artiste suisse Paul Mac Bonvin revient nous enchanter avec sa country inimitable. Un concert à ne pas manquer! Page 3.

La piscine ouvre ses portes!



Le printemps est arrivé et les beaux jours aussi. La piscine de Marignac ne va donc pas tarder à ouvrir ses portes... Page 28

Mairie infos, en bref



Les pages communales regorgent d'informations intéressantes: découvrez l'accueil familial de jour, le nouvel immeuble social "Sous-Bois", le service de la sécurité, Lancy dans les réseaux sociaux, etc.. Pages 16 à 27.

Concerts de Lancy



Concert



Vendredi 8 avril | 20h00
Eglise catholique chrétienne de la Sainte-Trinité, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 2): Ensemble Soleil: Kevin Brady et Catherine de Siebenthal, violons. Françoise Baud, alto et Karl Kühner, violoncelle. Virginie Olsson, hautbois et Olivier Fleury, basson. Michelle Schaffter, clavecin. Programme: oeuvres de compositeurs baroques et classiques (Purcell, Telemann, Vivaldi, Bach, Haendel...)

Jazz – Hommage à Anita O'Day



Samedi 9 avril | 20h30
Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28): HEMU Jazz Lausanne présente: Priscilla Formaz Quartet. Chant: Priscilla Formaz. Piano: Andrew Audiger. Contrebasse: Virgile Rosselet. Batterie: Lukas Briner.
Longtemps boudée par le public européen, comme si la blancheur de sa peau lui interdisait l'accès au monde du jazz, Anita O'Day mérite sans conteste sa place au panthéon des grandes voix américaines grâce à son sens rythmique exceptionnel et son scat hors pair.

Concert-Sérénade



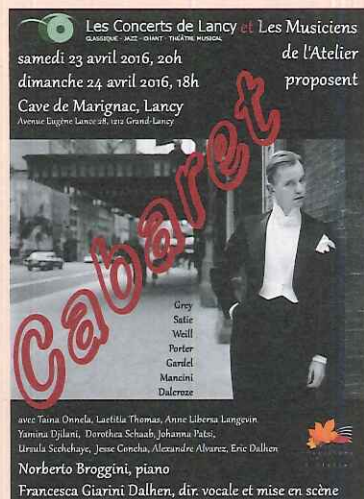
Dimanche 10 avril | 17h
Eglise de la Sainte-Trinité, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 2): DUO Claude Régimbald, flute. Alessio Nebiolo, guitare. Programme: Oeuvres de B. Bartók, Ravi Shankar,

Concert de printemps



Samedi 16 avril | 20h00
Salle communale, Grand-Lancy (rte du Grand-Lancy 64): Brass Band Arquebuse sous la direction de Jean-Pierre Chevailler. Programme: oeuvres pour ensembles de cuivres et vents.

Cabaret-Spectacle



Samedi 23 avril | 20h00
Dimanche 24 avril | 20h00
Cave Marignac, Grand-Lancy, (av. Eugène-Lance 28): Les Musiciens de l'Atelier, avec: Taina Onnela, Laetitia Thomas, Anne Libersa Langevin, Yamina Djilani, Dorothea Schach, Johanna Patsi, Ursula Sechehaye, Jesse Concha, Alexandre Alvarez, Eric Dahlen. Piano: Norberto Brogini. Coaching vocal et mise en scène: Francesca Giarini Dahlen. Les Musiciens de l'Atelier vous emmènent dans un voyage partant de Vienne, autour de 1900, et se terminant à Paris en 1950. Les différentes étapes du voyage seront illustrées par des compositeurs tels que L. Bernstein, J. Kosma, H. Mancini, E. Jaques-Dalcroze, Cole Porter, C. Gardel, G. Gershwin, F. Ebb et J. Kander etc. Le cabaret fait référence avant tout à un lieu, un café, un restaurant, ou, qui sait... un hall de gare ou un taxi qui deviennent un espace de liberté et de remise en question des codes sociaux où se croiseront divers personnages et voyageurs qui partageront un instant de leur vie avant de repartir chacun sur leur chemin.

Théâtre

Mercredi 27 avril | 19h00
Salle communale, Grand-Lancy, (rte du Grand-Lancy 64): Le Violon de Rotschild, de Anton Tchekhov. Voir ci-dessous

Concert au profit de la restauration des grandes orgues

Dimanche 1^{er} mai | 17h00
Eglise Notre-Dame-des-Grâces, Grand-Lancy (av. Communes-Réunies 5): Compagnie Joy of Music. Choeur et Ensemble Instru-

mental sous la direction de Rachel Szekeley.

Programme: au programme, oeuvres complètes et extraits de Jean-Sébastien Bach (Magnificat, Passion, Sonates, Cantates,...).

Michel Bovey

Org.: GCL - cp 105 - 1213 Petit-Lancy 2, www.concertsdelancy.ch

Théâtre

Mercredi 27 avril 2016 | 19h00

Salle communale, Grand-Lancy, (rte du Grand-Lancy 64):

Le Violon de Rotschild, de Anton Tchekhov.

Mise en scène: Hinde Kaddour. Avec: Ahmed Belbachir; scénographie: Roland Deville; lumière: Bastien Depierre; production: Comédie de Genève.

Avez-vous lu les nouvelles de Tchekhov? Véritables bijoux de concision et de finesse, elles nous font découvrir un monde de petites gens, de drames quotidiens, de joies sans prétentions... Là où réside le génie de Tchekhov, c'est de déceler, sous cette apparente banalité, au détour d'un événement parfois infime, quelque chose de l'ordre du sublime. La qualité de son regard substitue la bienveillance au mépris, et aux préjugés une haute idée de la fraternité.

Ahmed Belbachir, seul en scène dans un espace où le plateau et la salle ne semblent plus former qu'un lieu unique, commun, collectif, est stupéfiant d'humanité et de douceur. Il offre aux deux récits qui composent *Le Violon de Rotschild* – l'histoire édifiante d'un fabricant de cerceaux et d'un Juif détesté, «puant l'ail», puis une conversation entre un veuf et son petit garçon – son intelligence, sa tendresse, son humour. Un moment de théâtre généreux et sans fioritures.

Anton Pavlovitch Tchekhov (1860-1904) a écrit – le chiffre est vertigineux – pas moins de six cent trente nouvelles, qui lui ont valu la célébrité à part égale avec son théâtre. Elles traquent le fait divers, le détail impalpable, miniaturisent pour suggérer, cernent la sensation et chassent la rhétorique. Tchekhov le disait lui-même: «La concision est soeur du talent».

Comme assistante ou dramaturge, Hinde Kaddour a travaillé entre autres avec Denis Podalydès, Valentin Rossier, Hervé Loichemol, Joan Mompert.

À la Comédie, elle a donné en 2012 une mise en espace de *En sursis* de Philip Mechanicus, et en 2014, avec Ahmed Belbachir, une première version du *Violon de Rotschild*. Ce n'est pas la première fois qu'on découvre Ahmed Belbachir dans un monologue: déjà, en 2012, au Poche, il avait ébloui avec son *Silence de Katie*. Le comédien a travaillé avec des metteurs en scène prestigieux, tels Matthias Langhoff, Jacques Weber, Claude Stratz... Dans l'équipe de création, on souligne aussi la présence de Roland Deville, qui fête cette saison ses 53 ans de carrière.



LE VIOLON DE ROTSCCHILD

DE ANTON TCHEKHOV

MISE EN SCÈNE HINDE KADDOUR

avec: Ahmed Belbachir
scénographie: Roland Deville

production: la comédie

Mercredi 27 avril 2016, 19h00
Salle communale
Grand-Lancy
(Rte du Grand-Lancy 64 - Tram 15, arrêt "Mairie")

Nouvelles Vagues

C'est étrange comme les notions d'ancien et de récent, d'actuel et de passé, de présent dans mon esprit et d'oublié à demi s'entrechoquent et se chevauchent et miroitent et retombent et se succèdent comme des éclairs, comme de lourdes vagues.

Robert Walser

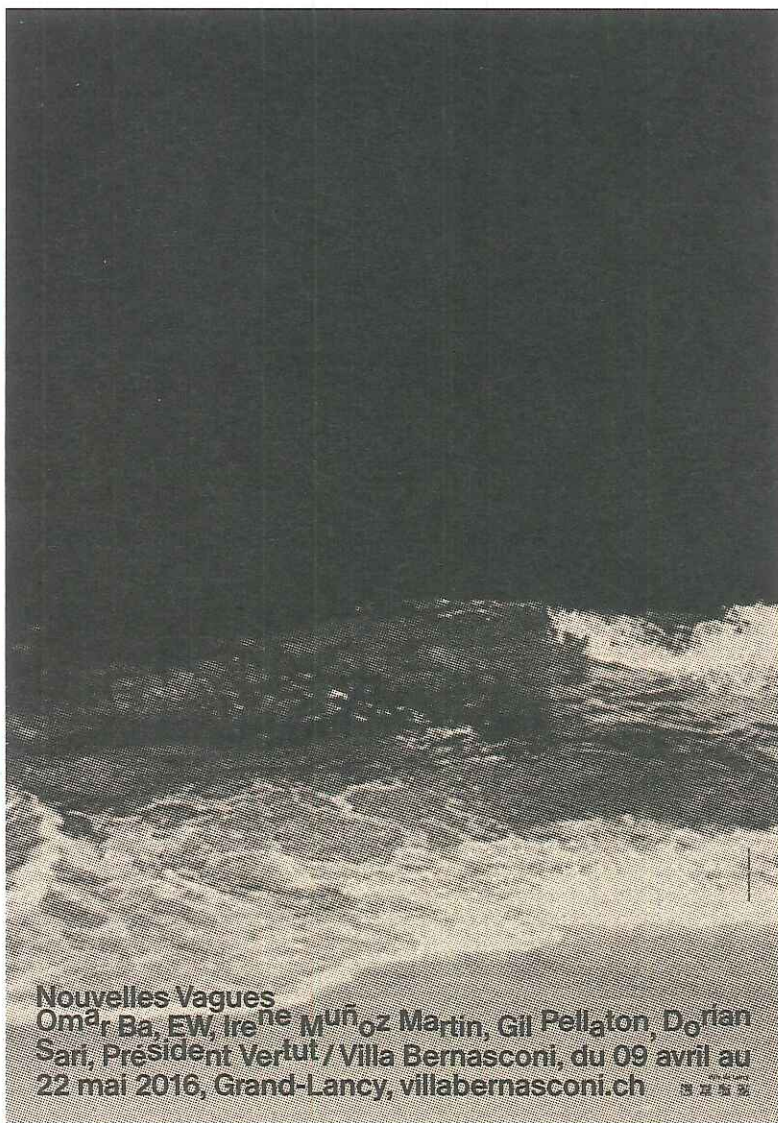
L'exposition de printemps à la villa Bernasconi réunit des artistes qui ont en commun un lieu de résidence, la Suisse, et une même acuité du regard sur le monde. Elle réunit Omar Ba, EW, Irene Muñoz Martin, Gil Pellaton, Dorian Ozhan Sari et Président Vertut. Leurs provenances, leurs sensibilités, leurs expressions diffèrent, mais c'est bien d'une actualité partagée dont il est question: mouvements, corps,

migration, identité sont les questions qui traversent leurs œuvres. Des œuvres à peine conçues, déjà passées, qui sont les témoins d'un futur qui se dérobe.

HM



Dorian Ozhan



Vernissage: vendredi 8 avril dès 18h, suivi d'une performance de EW, l'Événement de la pyramide à 19h

Visites:

Visites commentées pour les groupes et classes sur inscription les mardi et jeudi

Mardi 12 avril à 12h: visite pour les enseignants.

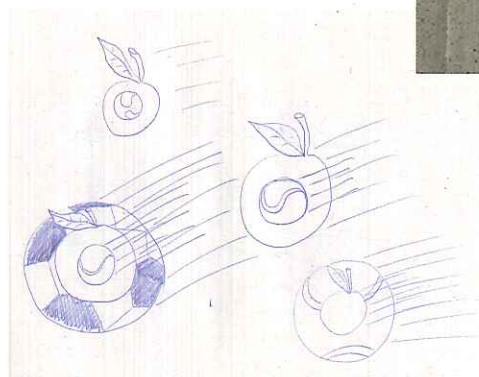
Dimanche 24 avril à 15h: visite pour tous suivie à 17h par le spectacle

Cœurs migratoires

Inscriptions info@villabernasconi.ch ou T 022 794 73 03



Président Vertut

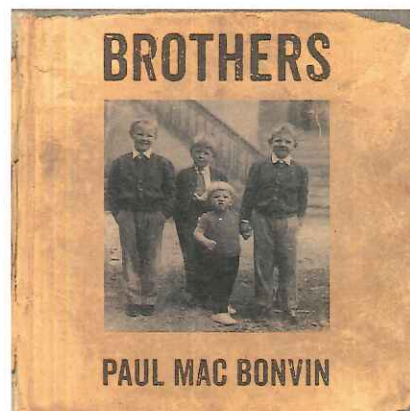


Gil Pellaton

COUNTRY A LANCY

Concert

Paul Mac Bonvin



JEUDI 28 AVRIL 2016 À 20H30

Sous tente (6, chemin de l'Épargne - Petit-Lancy)

Portes dès 19h00 / buvette & restauration

Entrée adultes: 20.- avec une boisson / -16 ans: gratuit

TRAM 14 / BUS 21
ARRÊT PETIT-LANCY
PARKING LOUIS-BERTRAND

KERMESSE DU MUGUET
PAROISSE DU CHRIST-ROI / PETIT-LANCY
DU 29 AVRIL AU 1^{er} MAI 2016

Exposition de Viviane Fontaine

Du 9 avril au 8 mai, les visiteurs de la galerie la Ferme de la Chapelle pourront découvrir une exposition intitulée "Passage", consacrée à Viviane Fontaine. Figure incontournable dans l'art si particulier du papier, cette artiste s'y consacre depuis 40 ans et a développé une parfaite maîtrise dans sa fabrication et la création d'œuvres faites à partir de ce matériau. Bols, vêtements, cocons, paysages constituent autant d'objets où s'associent transparence et opacité, monochromes et couleurs. Partant du végétal, elle en extrait la fibre qu'elle utilise de différentes manières. Depuis toujours, elle entretient un double dialogue avec le papier, en exaltant tour à tour sa fragilité ou sa matérialité. Mais elle joue également avec la fonctionnalité de l'objet qui s'efface pour devenir une trace éphémère, une mémoire labile qui l'éloigne de son utilité première et n'en garde que la beauté de la forme. Le lien que l'artiste entretient avec la nature – élément omniprésent de son environnement à Cerniat dans le canton de Fribourg où elle vit et travaille – participe largement à son art. La connaissance des plantes, leur observation en milieu naturel font partie du pro-

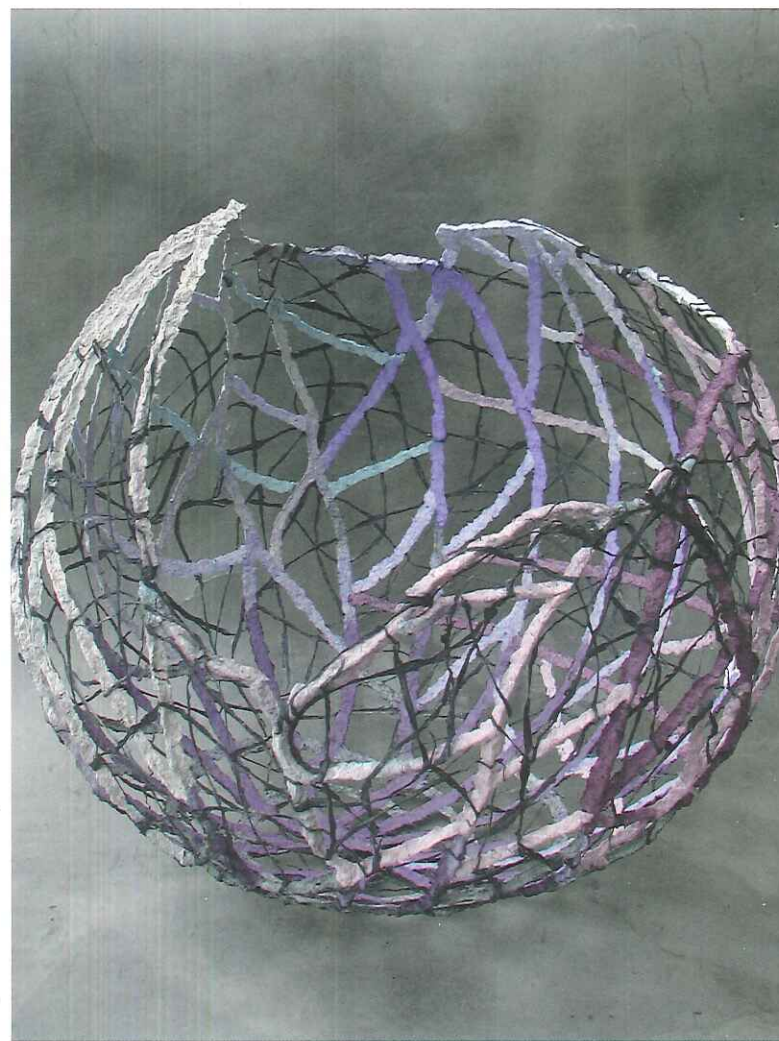
cessus de création. Comme pour la céramique, l'art du papier nécessite un savoir-faire essentiel qui est ensuite inféodé à la part de hasard lié à l'alchimie des matières et de leurs transformations. L'artiste doit savoir jongler avec ces différents éléments pour forcer l'élément naturel à se plier à son imaginaire, tout en respectant ses contingences. De l'équilibre entre la connaissance technique et l'intuition de la matière peut naître l'œuvre d'art.

Cette exposition rétrospective rend hommage non seulement à l'artiste, mais également au rôle prépondérant qu'elle a joué pour remettre l'art papier à la place importante qu'il occupe actuellement. Au cours de sa carrière, la créatrice a largement contribué à la reconnaissance au niveau international de cette forme artistique qui regroupe de nombreux adeptes depuis quelques décennies. En effet, si les Orientaux sont passés maîtres dans l'art du pliage et du découpage, l'Occident n'est pourtant pas en reste notamment avec des créations impliquant la fabrication du papier à partir de tissus ou de végétaux. Pour sortir du pur artisanat, il a fallu que des artistes se mobilisent, comme l'a fait Viviane Fon-

taine, pour créer des rencontres internationales qui ont permis au fil des ans de faire connaître cet art au grand public. Co-fondatrice de la Triennale internationale du papier au Musée de Charmey en 1993, elle en est la présidente du jury depuis lors, garantissant ainsi la qualité des

artistes en compétition et celle de l'exposition qui leur est consacrée. Plus d'informations sur www.fermedelachapelle.ch

■ NK



Vagues

Rendez-vous autour de l'exposition

- > **Mardi 12 avril à 15h:** visite de l'exposition, en collaboration avec VIVA
- > **Mardi 19 avril à 20h:** CINEM'ARTISTES, projection de films d'artistes avec focus sur le travail de l'artiste français Le Gentil Garçon.
- > **Dimanche 24 avril 14h – 17h:** atelier de fabrication de papier végétal, animé par Viviane Fontaine, pour adultes et enfants dès 9 h. Inscriptions obligatoires au 022 342 94 38 ou fermedelachapelle@lancy.ch (places limitées).
- > **Mardi 26 avril à 20h:** concert de Véronique Pestel, chanson française, dans le cadre du festival de la Cour des Contes de Plan-les-Ouates.

mady coiffure



Pl. des Ormeaux 2

1213 Petit-Lancy

t. 022 792 25 96

BAIEC

Bureau d'Assistance Technique pour Etudes et Construction

Bureau d'ingénieurs civils

6, chemin du Repos - 1213 Petit-Lancy - Tél: 022.793.73.81 - Fax: 022.793.73.91 - Mail: batec@batec-ge.ch

FLYERS Services

Journal de Clubs
Programmes pour manifestations
Mise sous pli
Divers papeterie

1bis, rue des Grand-Portes 1213 ONEX
Tél. 022 792 43 57 Fax 022 792 44 62
Email : flyers.services@bluewin.ch



022 793 7 222 www.ormeaux.ch

Michel Zemp Natel 079 625 07 90
Daniel Mauris Natel 079 611 57 57
Jean-Daniel Zumsteg Natel 079 217 55 55
Fabrice Gadilhe Natel 078 652 79 59

Place des Ormeaux 6 - 1213 Petit-Lancy

novelec

Electricité Télécom
022 794 13 10

Votre électricien de proximité
Partenaire Swisscom et SIG
Route du Pont-Butin 70
CH 1213 - Petit-Lancy
electricite@novelec-ge.ch

cours de musique

Cours collectifs, individuels, dès 8 ans, tous niveaux
Enseignement en français, anglais, espagnol
Locaux équipés avec du matériel professionnel
Instruments à disposition



Les cœurs migratoires

Douze histoires de femmes, douze regards sur l'intégration, un spectacle accueilli à la Villa Bernasconi le 24 avril.

Coordonné par l'association féminine F-Information et l'Unité d'action communautaire (UAC) Servette/St-Jean/Pt-Saconnex, le projet "Récits de vie" est né d'une volonté de promouvoir la diversité culturelle, les valeurs de tolérance et la richesse des parcours de vie de ces anonymes de toutes origines qui enrichissent la vie et l'histoire de nos quartiers.

En 2006, F-Information initie son réseau interculturel de partages de savoirs pour les femmes suisses et étrangères, une première publication de récits de vie de femmes ayant fait l'expérience de la migration. Désireuse d'étendre ce projet, F-Information s'associe en 2014 avec

l'UAC, qui avait mené elle aussi un projet de récits de vie avec les aînées du quartier et des collégiennes. Nourri de ces expériences conjuguées, le projet de récits de vie de femmes migrantes a pris forme et ampleur dans le courant de l'année 2015.

Cœurs migratoires est un recueil de douze témoignages de femmes retraçant leur parcours, leur arrivée et leur vie à Genève. Douze duos de femmes de tous âges se sont rencontrés pendant plusieurs mois à intervalles réguliers, pour accueillir ou livrer – en français – des histoires personnelles de vie, partagées avec émotion et écoutées avec bienveillance. Douze récits de femmes

forçant l'admiration comme autant de facettes de la migration et de l'intégration.

Douze leçons de vie et de courage, d'ouverture à la culture de l'autre. Douze rencontres saisies sur le vif et immortalisées sous le pinceau délicat de l'illustratrice Isabelle Roux.

Cœurs migratoires fait résonner les souvenirs des terres de l'exil: l'Algérie, le Cameroun, l'Équateur, l'Espagne, la Géorgie, l'Indonésie, l'Italie, l'Iran, la Moldavie, le Maroc et la Tunisie. Les récits ont été entièrement rédigés par des rédactrices bénévoles, et rendent compte de l'oralité des histoires de vie transmises. Pour chaque récit, un court

texte d'introduction, écrit soit par les femmes elles-mêmes, soit par Mylène Pétremand, la coordinatrice éditoriale, revient sur l'expérience vécue par le duo autour du recueil des récits.

En mars 2016, *Cœurs migratoires* a été réécrit pour la scène par Pierre Rosat, mis en scène par Patrick Mohr et mis en voix par Casilda Regueiro. La conteuse viendra le présenter à la villa Bernasconi dimanche 24 avril à 17h, après la visite commentée de l'exposition *Nouvelles Vagues* à 15h. Réservations: 022 794 73 03 ou info@villabernasconi.ch

HM



Le Fonds d'art visuel de Lancy, œuvre après œuvre (4)

Gilles Porret (1962, Suisse)

Vit et travaille à Bière et Genève

Actif sur la scène alternative genevoise dès la fin des années 1980, Gilles Porret participe à l'histoire du milieu culturel de son époque, à la reconnaissance de ce qui sera nommé "art contemporain". Entre 1993 et 1995, il collabore avec Gianni Motti pour la création de *In Vitro*, un espace d'art où défilent nombre d'artistes. En 1999, avec Deusimar Porret, il crée le nouveau lieu "hall-Palermo", qui n'est autre que leur appartement genevois transformé en espace d'exposition, par lequel il interroge le statut de l'art et le rôle de l'artiste dans la société.

«Je me suis surtout mis à m'interroger sur le fait même de présenter la peinture aujourd'hui, à un moment où tout le monde doute d'elle face aux kilomètres de toiles produites»

dit-il. Avec un regard critique sur l'acte pictural, il bouscule la question de la représentation. Ses travaux déploient les combinaisons possibles entre composition, support et couleur, trois composantes de la peinture qu'il explore continuellement. Ce n'est pas un hasard si ses contemporains le désignent comme artiste de la couleur. Elle est testée sous toutes ses formes et remplit tous les rôles. Elle apparaît tantôt comme instrument de rencontre, tantôt comme métaphore. Une couleur isolée ne fait pas sens, elle doit figurer aux côtés des autres couleurs du spectre, même uniquement suggérée par des mots. Le recours au texte est d'ailleurs systématique. Dans les autoportraits de 1992, il se photographie en costume rouge, jaune, bleu, blanc, noir, littéralement à l'image de l'expression «porter les couleurs». L'homophonie du titre *Et toile noire* (1992), une œuvre en forme d'étoile, vient afficher la matérialité de la peinture. Les titres *Bing*, *Flac*, *Boum*

et *Ding* (2008) font allusion au support de l'œuvre - des palettes - par leurs entrecroisements. Ainsi, par la mise en perspective des couleurs, des sons et des mots, l'artiste évoque la fonction initiale du ready-made, complémentaire à l'œuvre et à ses degrés de lecture et de perception.

Aux murs de l'école Tivoli, onze onomatopées de couleur unie se font écho depuis différents lieux du bâtiment. Ce projet intitulé *Fantasy* rappelle à la fois les *comics* américains et les origines de la communication. Cette proposition apparaît comme une représentation phonique de certaines actions ou émotions courantes dans l'environnement scolaire. Les WOUAAAAH, BOOOOM, AGLAGLA, résonnent avec l'ambiance sonore créée par les élèves dans les couloirs. Dans cette constellation de mots, de sonorités et de couleurs, les objets acquièrent une vibration spécifique, indispensable pour traduire une émotion que les élèves

sont invités à expérimenter comme un exercice ludique et pédagogique.

SCC



Fantasy, 2013, Ecole de Tivoli, Petit-Lancy, Commande du Fonds d'art visuel de la Ville de Lancy

Michel Terrier

Electricité - Télécom - Contrôle

Maîtrise Fédérale

Projets - Installations - Dépannage

Tél: +41 22 756 14 41 / Mob: +41 79 336 31 32

6 Rte des Jeunes - 1227 Lancy / Carouge

m.terrier@bluewin.ch



Parlons ensemble de vos placements.

Banque Raiffeisen Région Genève Rhône

Vos agences de Lancy, Bernex et Plainpalais 022 879 10 10

RAIFFEISEN



Borella & fils

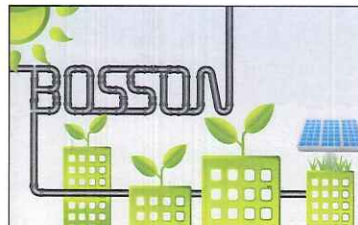
Décoration d'intérieur

Pierre-Yves Borella succ.

Rte du Grand-Lancy 68 • 1212 Grand-Lancy

Tél. 022 794 20 00 • Fax 022 794 25 78

www.borelladeco.ch



Jean-Marie Bosson

Votre Artisan Chauffagiste

079 / 800 68 27

EBÉNISTERIE
SCHNEEBERGER LES NOUVELLES VIES
DU BOIS
www.dschneeberger.ch



Ebénisterie & Menuiserie - Cuisines - Etudes & Projets - Usinage CNC



68a, CH. DU CLOS • 1212 GD-LANCY

Tél. 022 794 56 11 • Fax 022 794 69 51

VISSERIE-OUTILLAGE

fournitures industrielles

info@bischofsa.ch • www.bischofsa.ch

INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

MAULINI - PRINI SA

Route du Grand-Lancy 47 - Tél. 022 794 50 75 - Grand-Lancy

M. PEREZ



MACHINES DE NETTOYAGE

46, Rte du Grand-Lancy

Tél. 022 794 53 54

Fax 022 794 53 02

MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS

Soirée Salsa Paella

vendredi
29.04.2016
18:00 à 22:00



PAUSE GOURMANDE

PIZZERIA • BOULANGERIE • TEA-ROOM

CHEMIN DE COMPOSTELLE 1

LA CHAPELLE

1212 GRAND-LANCY 022 342 42 54

WWW.PAUSEGOURMANDE.CH



25, chemin des Palettes

1212 Grand-Lancy

Tél. 022 794 30 60

TPG TRAM 12: ARRÊT «PALETES»

TRAMS 12 ET 15

A 50M DE FRENCH CUT



RESTAURANT
DES PALETES

M. DOSSO

Nos spécialités:

Fondue chinoise à la mode d'Oscar
Potence • Planchetta de table

5 chemin des Palettes • Grand-Lancy

Tél. 022 794 61 16



Institut de Beauté

PRIVILÈGE

Soins corps et visage

- Beauté des pieds et des mains
- Teinture des cils et sourcils
- Soins antirides contour des yeux
- Epilation définitive (électrique)
- Epilation à la cire
- Maquillage permanent

Dominique GINDRE

Esthéticienne avec CFC

Chemin de la Chaumière 9

1212 Grand Lancy

T 022 300 47 85

GD Fleurs

CHRISTIANE NÉA

Horticulteur - Fleuriste

Toutes créations florales

Naissance

Mariage

Deuil

Livraison dans tout le canton



Tél. 022 794 25 48

Fax 022 794 07 06

admin@gd-fleurs.ch

www.gd-fleurs.ch

7, avenue Curé-Baud

1212 Grand-Lancy

Lundi-vendredi 8.00-12.15 / 13.30-18.45

Samedi jusqu'à 17.00

DURAFFOURD

FERBLANTERIE
COUVERTURE
ENTRETIEN TOITURE
ETANCHEITE

32, rte des Acacias • CH-1227 ACACIAS

Tél. 022 794 82 93

Fax 022 342 42 80

Natél 079 637 84 22

A L'Espace Gaimont

L'Espace Gaimont annonce le printemps avec une très belle exposition de photographies, "Images Intemporelles du Jet d'Eau de Genève", les 15, 16 et 17 avril.

Edouard Simic, habitant à Lancy, vous propose un voyage à travers ses photos et nous dit «bien malin qui peut voir d'un premier coup d'œil que mes œuvres doivent plus à la photographie qu'à la peinture». Artiste à ses heures, Edouard Simic a mis au point sa propre alchimie pour transfigurer la réalité. Il a inventé une manière de photos non figuratives que n'auraient pas désavouées les Impressionnistes eux-mêmes poussés dans leurs recherches par l'avènement de la photographie. De ce fait, Edouard Simic refuse la photo parfaite et figée; il veut l'ouverture vers les "images Intemporelles". Par une ambiance et une touche suggestive,

cet artiste nous montre un souci de la texture et de la lumière en une recherche de la nuance de couleurs dans la voie des impressionnistes.

Edouard Simic nous dit: «D'autres peignent, moi aussi, mais à l'aide d'un appareil numérique». Des photos... oui, mais différentes; l'Espace Gaimont vous invite à visiter cette belle exposition.

Vendredi 15: vernissage de 18h30 à 21h00

Samedi 16 de 12h à 19h

Dimanche 17 de 12h à 17h

Espace Gaimont

1, ch. Gaimont, Pt.-Lancy

Tram 14, arrêt Quidort

www.ghpl.ch

Atelier d'écriture découverte

Aimez-vous écrire, jouer avec les mots, créer des histoires, les partager, laisser vagabonder votre imaginaire, vos rêves? Etes-vous intéressé à participer dès septembre 2016 à nos ateliers d'écriture pour partager avec d'autres vos écrits sous la conduite d'une animatrice?

Si tel est le cas, nous vous proposons de découvrir ce loisir ludique en participant à un atelier d'écriture découverte, le mercredi 18 mai de 19h00 à 21h00. Cet atelier est ouvert à une dizaine de participants maximum.

En cas d'intérêt, nous vous invitons à vous inscrire en envoyant un mail à avec vos coordonnées (nom, âge, adresse, tél.) à:

Association Ecritures Onex, contact@aeonex.ch, case postale 311, 1213 Petit-Lancy 1, www.aeonex.ch

(culture & rencontre)

Exposition des élèves des cours d'arts 2015-16

du 2 au 6 mai 2016, hall du rez-supérieur, entrée libre dans les horaires d'ouverture du Collège de Saussure, vernissage le lundi 2 mai à 20h30.

Cinéma

CinéSaussure

mardi, 19h, aula du Collège de Saussure. CHF 11.- (Cinépass CHF 10.-, avs CHF 9.-, collégiens CHF 6.-)



> mardi 12 avril
Festival international
du film oriental



> mardi 19 avril
précédé par une
démonstration tango
des élèves du cours
culture&rencontre
sous réserve de modification



> mardi 3 mai
sous réserve de modification



> mardi 10 mai
suivi d'un débat
sous réserve de modification

CinéKid

> mardi, 16h45, aula du Collège de Saussure. CHF 9.- (différentes possibilités d'abonnement)



> mardi 5 avril
55min, dès 4 ans, vf



> mardi 19 avril
79min, dès 6 ans, vf



> mardi 3 mai
103min, dès 6 ans, vf

Collège de Saussure
1213 Petit-Lancy
www.culture-rencontre.ch

Edouard BRUN & Cie S.A.

Agence immobilière

Rue Sillem 6 - 1207 GENEVE – Tél. 022.718.19.60

www.regiebrun.ch

ARTICLES EN MATIERE PLASTIQUE IMPORT- EXPORT A. TREZZA

26, ch. des Voirons
1213 Petit-Lancy

www.atrezza.ch

Tél. 022 792 30 24
Fax 022 792 11 20

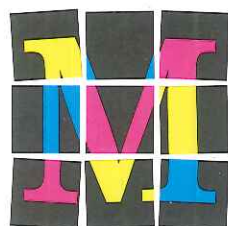
Articles mono-usage, biodégradables, sacs à ordures, etc.
Manifestations • Traiteurs • Communes • Entreprises

VOLPÉ & Fils SA

Constructions Métalliques
Inox, Aluminium
Entretien

14, Ch. Gérard-de-Ternier
CH-1213 Petit-Lancy
www.volpe-fils.ch

Tél.: +41(0)22 304 15 20
Fax: +41(0)22 304 15 29
info@volpesa.ch



MOLÉSON
IMPRESSIONS
TYPO & JET D'ENCRE
OFFSET & NUMÉRIQUE
molesonimpressions.ch

Là où la relation n'est pas qu'une impression!

votre imagination
"NO LIMIT"

T 022 782 50 82
Route du Nant-d'Avril 107 - 1217 Meyrin
Rue des Mouettes 12 - 1227 Carouge

ARDIZIO

TOITURES S.A.

Gilles Beausse



COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ

ENTRETIEN - URGENCES

70, rte du Pont-Butin - Case postale 1573 - 1211 Genève 26/Genève
Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39

E-Mail: info@ardizio.ch



BAUD FILZ
MINIMAX SA

MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU
Bernex - 022 850 08 18 - www.baud-fils.ch



Ateliers Musicaux à Thème. Spécialisé Styles Blues, Rock, Funk, Pop et dans les Techniques d'Improvisation.

François ALBA



www.francoisalba.ch

fasilamuzic@gmail.com

Tél. 078 890 16 59

**Peut-on faire des études
nationales avec un Bac
International?**

Des réponses sur
www.flodequestions.ch/fr/#17

FLORIMONT

Chaque jour les meilleures
chances pour demain

SPÉCIALISTE CLÉS & SERRURES

RAPID' CLÉS
Autos - Motos - Scooter
SERRURES
Clés bâtiments mises en passe
MUL-T-LOCK

www.cles-ch.com

6, chemin du Repos - 1213 Petit-Lancy

Tél. + 41 (0)22 793 03 83



SÉVERINE CLAEYS

ESTHÉTIQUE

079 368 53 56

Naturo-esthéticienne

Soins jambes légères et massage minceur
Fermété sur mesure Prenez rendez-vous.

Rabais de CHF 10.- du 1^{er} au 30 avril
sur présentation de ce bon.

Chez Hair Style

47, rte des Acacias - 1227 Acacias

www.sc-esthetique.com



LUDOTHÈQUE DE LANCY

Lancy joue

70, rte du Pont-Butin, Petit-Lancy,
T 022 794 73 27
www.ludothequelancy.ch
Vous êtes cordialement conviés à
notre **assemblée générale** qui aura
lieu le mercredi **4 mai dès 19h00** en
nos locaux. La ludothèque fermera
ce jour-là à 18h00. Nous vous
demandons d'avoir l'amabilité de
confirmer votre présence soit par
mail, ludothèque.lancy@bluewin.ch,
soit par téléphone. Pour le mois
d'avril il n'y aura pas de soirée jeux,
car notre participation à la **Ker-
messe du Muguet** mobilisera la
majorité de nos effectifs.
Les jeux d'avril sont les suivants:

minuscule



De 6 à 99 ans – 2 à 6 joueurs
– Durée environ 20 min.
Un parcours allant du sucre
à la pierre, des objectifs à réaliser et
des insectes. Chaque joueur reçoit un
objectif et des cartes de déplace-
ment. On déplace à tour de rôle les
pions en fonction de la carte jouée, le
but étant de finir la partie sur la case
sucre (voir la vidéo).

Avis de la famille

Enfants et Parents: simple, joli gra-
phisme, tactique

perlinpinpin



De 6 à 99 ans – 2 à 5 joueurs
– Durée 20 minutes.
Les cartes de 12 princesses
endormies sont placées au
centre de la table; les joueurs
doivent les réveiller à l'aide des
cartes "chevaliers", mais d'autres
cartes chiffrées interfèrent et des
cartes "potion" replongent les prin-
cesses dans le sommeil. Des dragons
et des baguettes magiques aident
chaque participant.

Avis de la famille

Enfants et parents: plaisant, calcul
mental requis, mémoire

confusion



De 10 à 99 ans – 2 à 5 joueurs
– Durée 30 minutes
Des dés indiquent 3 couleurs,
mais à chaque lancer l'une
d'entre elles manque et les joueurs
doivent trouver laquelle. Mais, atten-
tion! On se trompe fréquemment,
donc à ne préconiser qu'aux per-
sonnes pratiquant l'autodérision.
Chaque bonne réponse étant grati-
fiée d'un jeton. Le gagnant est celui
qui en a récolté le plus.

Avis de la famille:

amusant, concentration requise

Nos horaires: mardi, mercredi,
jeudi de 15h30 à 18h30.

Annick Bounous

Les belles histoires de VIVA



Jeunes Sapeurs Pompiers

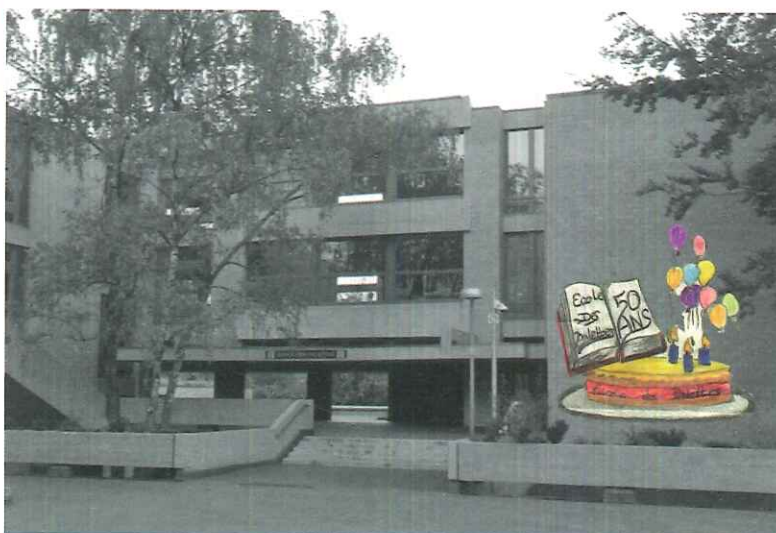


Lancy

Tu as entre 14 et 16 ans, fille ou
garçon, tu te passionnes pour le
monde des sapeurs-pompiers,
tu aimes le travail d'équipe, la
discipline ne t'effraie pas, tu as
envie d'évoluer dans la "Sécu-
rité", voire devenir pompier
professionnel... Tu habites
Lancy ou une commune voisine,
tu es libre le **mardi dès 18h30**?
Nous organisons un cours
"Portes Ouvertes", le mardi 3
mai 2016. Alors, si tu es inté-
ressé/e de voir les JSP à l'œuvre,
prends contact avec:
Cédric Wider, Président des JSP
de Lancy
E-Mail: jspl@jsp-lancy.ch,
tél. 079 508 88 63
Délai d'inscription pour cette
présentation: 18 avril 2016.

A bientôt!

École des Palettes: 50 ans ça se fête!



50 ans... Que d'enfants, d'ensei-
gnants, de kilos de craie, de cha-
mailleries, de pleurs et de rires elle a
vu passer cette vieille bâtisse!
Après autant d'années de bons et
loyaux services, il serait peut-être
temps de retourner lui rendre visite!
D'autant plus qu'elle a subi un petit
lifting ces dernières années et
qu'elle s'est mise au goût du jour
avec des tableaux blancs interactifs!

Ça tombe bien, car cette année,
on va faire la fête! Tous ensemble,
on va souffler les cinquante bougies
des blocs A,B,C,D,E,F. Alors venez
tous le 16 avril 2016 pour faire la
fête!

Le matin, on se souvient...

Nous attendons les anciens élèves et
enseignants pour partager un petit
déjeuner en musique, entre 9h30 et

11h30. La participation se fait sur
inscription via le site de l'école des
Palettes dans la partie consacrée aux
50 ans. Il y a environ 300 places et
nous demandons une participation
de 10 CHF.

L'après-midi, on s'amuse et on rit!

Après la cérémonie officielle, nous
convions tous les élèves actuels et
leurs parents au Festival des Palettes
entre 13h30 et 18h. Vous pourrez
vivre de folles aventures aux stands
imaginés par les enseignants et
leurs classes, écouter ou admirer
des productions d'élèves, tout en
dégustant des spécialités culinaires
de différents pays, ou en buvant un
verre à la buvette. Avec quelques
surprises en prime...

Pour toute information complé- mentaire, vous pouvez consulter le site de l'école

(<https://edu.ge.ch/site/bachet-palettes/>), la page Facebook: 50 ans
des Palettes, ça se fête! ou appelez
l'École des Palettes (022 794 33 24).

Concours CinéCivic

Concours
CinéCivicLE FUTUR ENTRE
TES MAINSPARTICIPE
AU CONCOURS
ET INCITE LES JEUNES
À VOTER!6 prix à gagner
de CHF 1'000.-
à 3'000.-ine.ch
REPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVEETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG
WWW.FR.CHKanton Bern
Canton de Berne

La 4^e édition du concours CinéCivic, le concours de films et d'affiches qui incite les jeunes à voter, est lancée!

Le concours CinéCivic est une initiative de la Chancellerie d'Etat de Genève. Il est destiné à récompenser des films et/ou affiches réalisés par des jeunes de 12 à 25 ans domiciliés ou scolarisés dans l'un des 5 cantons partenaires (Genève, Vaud, Neuchâtel, Fribourg et Berne). Le message des réalisations proposées doit inciter les jeunes à utiliser leurs droits civiques et à participer aux votations et élections.

Deux nouveautés en 2016: outre l'élargissement à 4 autres cantons romands, un deuxième prix affiche a été créé et est désormais ouvert aux plus jeunes dès 12 ans. A ceci s'ajoute également un prix école, ouvert à toutes les classes du primaire au secondaire qui peuvent concourir de manière collective, sous la direction d'un-e enseignant-e.

Extrait des conditions de participation

Minifilm

Etre âgé de 15 à 25 ans et domicilié ou scolarisé dans un des cantons partenaires du concours CinéCivic. Réaliser un minifilm de 30 à 90 secondes de manière individuelle ou en groupe de 3

personnes maximum.

Affiche

Etre âgé de 12 à 25 ans et domicilié ou scolarisé dans un des cantons partenaires du concours CinéCivic. Réaliser une affiche de manière individuelle ou en groupe de 3 personnes maximum.

Délai

Soumission des réalisations avant le 31 juillet 2016 sur le site www.cinecivic.ch

Pour en savoir plus:

www.cinecivic.ch

Retrouvez CinéCivic également sur Twitter, Facebook et Instagram

A l'école des Morgines...

En 2011, le Fonds d'art visuel de la Ville de Lancy passe commande à l'artiste Omar Ba pour réaliser une fresque sur le mur du préau de l'école des Morgines à l'occasion de sa rénovation. Le dessin préparatoire que l'artiste réalise pour ce projet en 2012 présente un banc de poissons dans un décor d'algues, de coraux et d'oursins, un thème marin qu'il décline dans plusieurs de ses oeuvres. Ayant grandi sur les côtes sénégalaises, Omar Ba partage sur ce mur d'école ses souvenirs d'enfance. Pas de représentation

humaine dans ce paysage aquatique, chose rare chez cet artiste dont la figure humaine est souvent représentée en pied, autoritaire et centrale et objet de sa dénonciation. Dans ce cycle, le poisson apprend dans le flux de la vie et change de couleur à chaque étape comme une feuille dans les saisons. La fresque "Cycle" (2015) sera inaugurée le 22 avril à 18h en présence de l'artiste. Ce vernissage public sera également l'occasion de découvrir les travaux des élèves qui termineront ainsi leur semaine de décroïsonnement.



"Cycle", la fresque d'Omar Ba pour l'école des Morgines. © DR

Institut International de Lancy: Une école plus que centenaire tournée résolument vers l'avenir

L'Institut International de Lancy (ILL) achève sa mue par la construction d'un nouveau bâtiment multiservices. Fondé en 1903 par les Sœurs de St-Joseph de Lyon, l'ILL est l'école privée la plus ancienne de Lancy, encore en activité.

Le vendredi 18 mars, un soleil splendide accueillait les invités à la pose de la 1^{ère} pierre du nouveau bâtiment de l'ILL, dont les travaux viennent de démarrer. Les élèves, les parents, les professeurs étaient à la fête en ce jour que les responsables de l'école ont voulu marquer dans l'esprit et dans le cœur des participants. Il y eut des chants, de la spontanéité enfantine, des discours, des gestes forts et une émotion palpable qui s'est rapidement transmise à tous les intervenants.

Ce qui est propre à l'ILL c'est qu'on est à Lancy, mais on est également ailleurs. La diversité d'origine des élèves était frappante en ce jour de fête: 93 drapeaux se sont déployés dans la cour de récréation, portés par des enfants fiers de représenter leur patrie. «En 113 ans, l'effectif est passé de 60 à 1'525 élèves», a rappelé M. Claude Pellé, membre du Conseil de Tutelle et de l'Association de l'ILL, au cours de son intervention. «L'école dispense désormais une éducation française et anglaise, mais elle a gardé l'esprit propre au réseau des établissements scolaires gérés par les Sœurs de St-Joseph: une ouverture à tous, telle que celle prônée à l'origine par le Père Jean-Pierre Médaille, fondateur de la Congrégation, en 1650. A l'époque, il s'agissait d'ouvrir l'éducation aux jeunes filles pauvres. Aujourd'hui il s'agit plutôt de répondre aux besoins du temps, par des innovations pédagogiques et l'utilisation de technologies contemporaines. L'ILL épouse son temps et est ouvert vers l'avenir et, comme dit l'adage: "Si on entre une fois dans une école, on en sort toute sa vie"», a conclu M. Pellé. Au nom des Autorités communales, M.



Stéphane Lorenzini, Conseiller administratif a pour sa part souligné les interactions existant entre l'ILL et la population lancelienne: «Les aînés de la commune vous diront avoir tous, dans leur famille, une sœur, une mère, une tante, une cousine ayant fréquenté cette institution. La nouvelle génération d'élèves est polyglotte et a un iPad dans son cartable à la place des livres, les plus jeunes portent l'uniforme, mais l'école reste profondément ancrée dans la vie de la commune et nombreux sont les jeunes lanceliens, garçons et filles, à la fréquenter. Les échanges entre les habitants, les associations, les institutions de la place et l'ILL sont nombreux et constants. L'ILL est certes une école privée, mais elle vit tournée vers l'extérieur et s'inscrit parfaitement dans le tissu local. Avec la construction d'un nouveau bâtiment, l'école démontre son attachement pour

cette commune où elle est née, où elle a pris son essor et où elle a jeté des racines».

Rendez-vous à la rentrée 2017

En août 2017, les élèves pourront découvrir un nouveau bâtiment, moderne et fonctionnel, à la place du bon vieux immeuble Claire-Joie qui était devenu obsolète: «Ce nouveau bâtiment de 5'000 m², situé en retrait du domaine public, complètera une offre que nous avons développée ces dix dernières années durant lesquelles nous avons rénové notre patrimoine historique, mais également construit de nouvelles installations propres à accueillir, dans les meilleures conditions, un nombre croissant d'élèves», explique M. Norbert Foerster, directeur général de l'ILL. Un programme ambitieux a ainsi été imaginé: «Nous aurons deux nouvelles salles de gymnastique qui nous permettront d'accueillir 4 classes en parallèle, une salle de spectacles de 650 places comportant

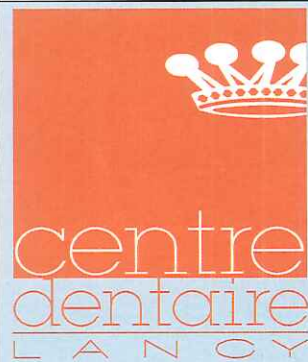
un éclairage et un système audio performants, avec scène amovible, des classes d'art plastique, des locaux administratifs, etc. Mais le plus avant-gardiste sera notre projet de classes en "open space" pour les Terminales, une technique déjà mise en œuvre dans les pays scandinaves, mais inconnue sous nos latitudes. Il s'agira d'espaces modulables, facilement aménageables selon les besoins quotidiens, grâce à un mobilier facile à déplacer, permettant de réaménager l'espace en un clin d'œil selon l'utilisation que les élèves souhaitent en faire». Malgré un assise plus que centenaire, l'école est résolument tournée vers l'avenir: «Il s'agit de penser l'école différemment», insiste M. Foerster. «A la rentrée 2016, nous accueillerons des enfants nés en 2013. Si ça se trouve, ils seront les citoyens du XXI^{ème} siècle!», s'amuse-t-il à imaginer.

 Kaarina Lorenzini



De gauche à droite: M. Norbert Foerster, Directeur général, M. Stéphane Lorenzini, Conseiller administratif de Lancy et M. Claude Pellé, membre du Conseil de Tutelle et de l'Association de l'Institut de Lancy posant avec une capsule temporelle préparée pour l'occasion.





CENTRE DENTAIRE LANCY

Urgences/Adultes-Enfants / Orthodontie
Traitements esthétiques/Hygiénistes dentaires
Chirurgie/Implantologie

OUVERTURE: DU LUNDI AU VENDREDI 8H-19H / SAMEDI 8H30-12H30 (sur appel)

18a, chemin de la Caroline 1213 Petit-Lancy **tél: 022.793.75.45**



bosson+pillet
CHAUFFAGE VENTILATION
& ENERGIES RENOUVELABLES

Pompes à chaleur
Energie solaire
Chauffages centraux
Etudes - Devis - Entretien
Gestion d'énergie
Dépannage 24/24

3, avenue des Morgines
1213 Petit-Lancy

Tél. +41 22 879 09 09
Fax +41 22 879 09 00

info@bosson-pillet.ch
www.bosson-pillet.ch

MENUISERIE

G. BOSONNET
Ricardo PARENTE SUCC.

Chemin de la Solitude 2 - 1213 Petit-Lancy

Tél. : +41 22 792 16 13

Fax : +41 22 793 56 32

Natel : 078 686 51 10

E-mail : gr.bosonnet@bluewin.ch



GARAGE CAROLL

- Centre diagnostic (toutes marques)
- Atelier mécanique, service et entretien
- Préparation visite et carrosserie
- Vente de véhicules neufs et occasions
- Vente et montage pneus
- Reprise et achat de véhicules
- Machine à jet d'eau pour le nettoyage



www.garagecaroll.ch

Tél: 022 792 37 32

Nous soignons
votre voiture

Chemin de la Caroline 18a 1213 Petit-Lancy
Centre Caroll
Horaires:
Du lundi au vendredi de 07h30 à 18h00



VITRERIE D'ONEX

M & R Ricci SA
vitrierie-onex@vitriers.ch



VITRERIE - MIROITERIE
STORES - ENCADREMENTS
36 Av. du Gros Chêne - 1213 Onex
Fax 022 793 38 38

Tél. 022 792 44 92



DEPANNAGE 24 H/24
022 794 83 13

RÉALISATIONS PUBLICITAIRES

- ENSEIGNES-VÉHICULES
- PANNEAUX DE CHANTIER
- BANDEROLES
- IMPRESSIONS NUMÉRIQUES



11, rue des Maraîchers
1205 Genève
Tél. 022 328 57 80
Fax 022 329 73 03
Natel 078 609 43 44
E-mail: foglia-realpub@bluewin.ch
www.foglia-pub.ch
CHRISTOPHE FOGLIA SUCC.



LABORATOIRE DENTAIRE
PRÉPARATION, ENTRETIEN, CONSEILS
FORNASARI J.-CHRISTOPHE
ROUTE DE CHANCY 28
1213 PETIT-LANCY
T 022 349 46 76
WWW.ACETAL-LAB.COM

STEIGMEIER ELECTRICITE Sàrl

ÉLECTRICITÉ
TÉLÉPHONE
TÉLÉMATIQUE

Maîtrise fédérale
Concessionnaire des Services Industriels de Genève et de Swisscom

Chemin des Pâquerettes 2 - 1213 Petit-Lancy - Genève
Téléphone 022 792 62 21 - Téléfax 022 793 17 77
E-mail : steigmeier_electricite@hotmail.com

POUR TOUS VOS TRAVAUX DE LA CABANE AU CHATEAU

APOLLO Sàrl
DÉMÉNAGEMENTS

LE DEMENAGEUR QU'IL VOUS FAUT

Case postale 402 - 1213 Petit-Lancy 1

Tél. +41 22 300 05 50 - Fax +41 22 342 24 75

www.apollo-demenagements.ch

Nouvelles de l'Association Lancy d'Autrefois



Notre agenda pour 2016

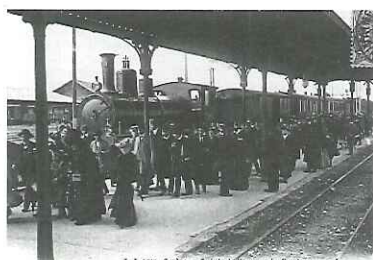
- > 16 avril: 50 ans de l'école des Palettes
- > 29 mai: Marche des Associations dans le quartier de La Chapelle
- > 11 et 12 juin: Vogue du Bicentenaire des Communes Réunies à Lancy et inauguration de notre nouvelle arcade
- > 4 et/ou 5 novembre: Livres à Lancy (Salle communale du Pt-Lancy)

Vous trouverez plus d'informations sur toutes ces manifestations dans les prochaines éditions du journal "Le Lancéen".

Kaarina Lorenzini

AUTREFOIS GENEVE

Lancy d'Autrefois aime... Autrefois Genève!



Un sujet exclusif (un train participe à la Chaîne du bonheur en 1951) pour l'avant-première d'Autrefois Genève de ce jeudi 28 avril. Ouverture des portes à 18h30 et séance à 19h, suivie

d'un débat concernant le sujet principal. Sur Léman Bleu le 3 avril 2016 à 19h et ensuite tous les dimanches à la même heure. Au programme de cette 106^{ème} émission:

- > Un sujet d'actualité: (à définir)
- > Nouveau: 3^{ème} volet des mystères de Genève.
- > Un sujet principal sur les locomotives à vapeur: Jean-Jacques Beciolini filme, en 1965, l'une des dernières locomotives de la ligne Annemasse Saint-Julien. Gérard-Henri Muller nous donne des pré-

cisions historiques sur ces impressionnantes machines.

- > Un avant/après sur la commune de Veyrier.
- > Débat avec un historien passionné du rail.

Jean-Claude Brussino

Infos pratiques

Ciné 17, 022 312 17 17, www.cine17.ch
www.autrefoisgeneve.ch
www.facebook.com/autrefoisgeneve
www.lemanbleu.ch

Venez à la Kermesse du Muguet les 29, 30 avril & 1^{er} mai 2016!



Le muguet embaume de ses clochettes vos jardins? Alors voici venu le temps de notre kermesse qui mobilise notre comité depuis plusieurs mois. Notre but? Vous enchanter, vous faire rêver et vous divertir... par tous les temps!

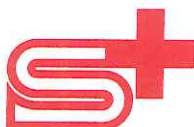
Le Café-Contact du mercredi

Vous résidez (depuis peu) dans le région de Lancy-Sud? Vous souhaitez faire connaissance avec des habitants de votre quartier? Rien de plus simple: chaque mercredi matin de 9h.30 à 11h. venez au "Café-Contact", moment privilégié pour déguster un petit café offert au Point de Rencontre. Vous pouvez nous trouver au local de l'Association des Habitants de Lancy-Sud, situé au 62 Av. Communes-Réunies (1^{er} étage) de l'Etoile-Palettes (première allée après La Poste).

Don du sang à Lancy

La prochaine collecte aura lieu le mardi 19 avril de 15h à 20h, à la Salle communale du Grand-Lancy, 64, route du Grand-Lancy - 1212 Grand-Lancy.

Isabel Avilés,
Co-responsable pour le don du sang à Lancy
Tél. 076 411 19 61



Association des Intérêts du Petit-Lancy

Assemblée générale

Mesdames, Messieurs,
Voici venu le temps d'annoncer notre prochaine assemblée générale qui aura lieu le **lundi 25 avril 2016 à 18h30** à la salle Anneville, avenue du Plateau 4 - Petit-Lancy

Ordre du jour:

- > Message de bienvenue
- > Approbation du P-V de la dernière assemblée générale du 27 avril 2015
- > Rapport d'activités 2015 par le président
- > Rapport du trésorier bilans + prévisionnel
- > Rapport des commissaires aux comptes
- > Approbation des comptes 2015
- > Election du comité et des commissaires aux comptes
- > Fixation de la cotisation
- > Projets 2016
- > Divers.

Programme de la Kermesse

Vendredi 29 avril

18h.30	Ouverture de la kermesse	
19h.00	Apéritif en musique en présence des Autorités	
19h.30	Penne carbonara	Fr. 10.--
21h.00	Soirée Jazz New Orleans, avec Le Vieux Carré	

Samedi 30 avril

09h.00	Marché aux légumes, fleurs & plantons	
	Ouverture des stands	
09h.00	Petit-déjeuner	Fr. 8.--
12h.00	Buffet froid ou chaud	Fr. 10.--
14h.00	Jeux pour enfants de tout âge par la Ludothèque de Lancy	
15h.00	Grande chasse aux Trésors "l'Age de Glace"	
	Goûter enfants	gratuit
16h.30	Démonstration de cirque avec les ACROBAT de Confignon	
18h.00	Apéritif en musique avec la Musique de Lancy	
19h.00	Filets de perche, frites	Fr. 18.--
21h.00	Soirée dansante avec Sandrine et son groupe Univive	

Dimanche 1^{er} mai

10h.30	Messe des familles sous tente avec la participation de la chorale de l'Unité Pastorale. Prise en charge des petits enfants pendant la messe	
11h.30	Concert-Apéritif avec le Vintage Jazz Quartet	
12h.30	Repas communautaire	
	Vol-au-vent forestier	
	Steak de porc sauce moutarde	
	polenta, fagot de haricots (enfant)	Fr. 22.-- Fr. 11.--
14h.00	Grand Loto familial	
16h.00	Clôture de la Kermesse	
	Restauration, buvette et nombreux stands à disposition durant les 3 jours.	
	Forains	



Lieu:
Paroisse du Christ-Roi
angle rte de Chancy /
ch. de l'Epargne,
Petit-Lancy



BIENVENUE AU NOUVEAU CENTRE MÉDICAL DE LANCY



MÉDECINE INTERNE GÉNÉRALE

PSYCHIATRIE ET PSYCHOTHÉRAPIE
POUR ADULTES ET ENFANTS

PHYSIOTHÉRAPIE

MASSAGE THÉRAPEUTIQUE ET
RÉFLEXOLOGIE ASCA

CENTRE DE PRÉLÈVEMENT MGD

59 route de Chancy, Bâtiment C, 1213 Petit-Lancy

CONTACT CENTRE
MÉDICAL:
+41 22 709 02 95
reception@cmlancy.ch

CONTACT CENTRE DE
PSYCHIATRIE ET
PSYCHOTHÉRAPIE:
+41 22 793 00 00

Laboratoire MGD
+41 22 709 02 93

TRAM ET BUS : Arrêt Les Esserts
Tram 14 | Bus 21, 22, 23, L, K
Parking : Lancy Centre

Centre Médical



de Lancy

A partir du lundi 4 avril,
le cabinet du Dr Garavaglia,
médecin-dentiste,

actuellement sis au
70, rte du Pont-Butin,
1213 Petit-Lancy,

déménagera au
1, rue Musy, 1207 Genève.



Pour tout renseignement et rendez-vous,
vous pouvez appeler, dès cette date,

le 022 735 21 26.

PRÊTS POUR L'ÉPREUVE DU LAVAGE?

Venez découvrir
la qualité!



SCHULTHESS
La Suisse la moderne

ELITE
electro-partner.ch



JUSQU'À 50% DE REMISE SUR LES MODÈLES EN EXPOSITION

PROMÉNAGER SA
des professionnels au service de la perfection

Place du Premier Août 2
1212 Grand-Lancy

T 022 311 85 88
vente@promenager.ch

Les "petits trucs" de VIVA – www.association-viva.org



Vieillir vieux c'est bien, mais vieillir bien c'est mieux...

Cette phrase est de Thérèse Clerc, fondatrice de la "maison des babayagas" dont nous avons parlé le mois dernier, décédée le 16 février dernier à l'âge de 88 ans. Une femme qui a énormément milité dans la seconde moitié de sa vie, notamment pour les droits des femmes et les droits des personnes âgées. Elle a ainsi non seulement été l'instigatrice d'un modèle innovant de résidence autogérée pour personnes âgées, mais elle a aussi créé la première "Université des Savoirs des Vieux", voulue comme un «lieu de réflexion et d'élaboration d'une vie citoyenne à part entière pour celles et ceux qui pensent que "vieillir c'est vivre" et pour cerner tout ce qui peut aider à échapper au déterminisme qui voudrait assimiler la vieillesse à des pertes». Ces thèmes sont vite entrés en résonance avec les objectifs que nous avons à VIVA, qui sont de favoriser la qualité du vieillissement par l'établissement ou le rétablissement de liens sociaux forts entre les générations, ainsi que de faciliter l'accès à des activités stimulantes sur le plan social, culturel, à chaque âge de la vie et en particulier à l'âge que l'on dit grand.

Ces thèmes résonnent aussi fortement avec la maxime du prix Chronos de littérature jeunesse: «Grandir c'est vieillir, et Vieillir c'est grandir». A Lancy, ce prix permet chaque année à des dizaines de seniors et d'élèves de se retrouver

dans des classes de Céréssole, d'En Sauvy et des Palettes pour évoquer non seulement les qualités littéraires de quatre ouvrages, mais aussi les thèmes évoqués (la vieillesse, la transmission, le parcours de vie...), les personnages, les messages à retenir. Ce projet, qui occupe bien notre équipe depuis le début de l'année, voit souvent des liens privilégiés se développer entre plus ou moins jeunes et bien des stéréotypes sur l'autre groupe d'âge tomber.

Lors d'une séance récente, il a été question de Victor Hugo*, ce qui a amené à s'interroger sur la notion de "grand homme" ou de "grande femme". Réflexion enrichie par la citation du grand écrivain justement mise en exergue du récent "Murmures à la jeunesse" de Christiane Taubira: «Tenter, braver, persister, persévérer, s'être fidèle à soi-même, prendre corps à corps le destin, étonner la catastrophe par le peu de peur qu'elle nous fait, tantôt affronter la puissance injuste, tantôt insulter la victoire ivre, tenir bon, tenir tête; voilà l'exemple dont les peuples ont besoin, et la lumière qui les électrise» ("Les Misérables"). Et une des aînées de 87 ans de renchérir que «ce qui importe toujours, c'est de savoir se relever, la tête haute, après les chutes inévitables de l'existence, en restant toujours fidèle à soi-même...».

Par la force de son engagement, Thérèse Clerc était à n'en pas douter elle aussi une Grande Femme, comme l'est aussi Leïla Shahid, défenseuse inlassable des droits des Palestiniens que nous avons eu le privilège de rencontrer à Lancy début mars dans le cadre du Festival du film et forum international des droits humains (voir en p.19), mais il y a de la grandeur dans chacune de ces personnes âgées qui, en dépit de

parcours ou de situations de vie souvent rudes, continuent de s'engager et que nous avons le privilège de côtoyer. Je tiens à partager ici mon admiration pour la capacité qu'elles ont de se projeter toujours dans de nouveaux objectifs, de rester dynamiques, de se mettre à la disposition de la communauté pour transmettre ce que la vie leur a permis d'apprendre...

Dans ce monde qui tend à nous faire croire à l'idéal d'une jeunesse dont on ne cesse de tenter de repousser les limites à coups de chirurgie ou autres artifices, l'image de ces aînés engagés est formidablement vivifiante, et encourageante aussi par rapport à l'image de ce que pourra être notre propre vieillesse! Elle devrait être

responsabilisante aussi, car les personnes âgées dans notre société doivent parfois se battre contre des conditions environnementales, sociales, économiques et médicales précaires. Or, la santé de nos collectivités dépend fortement de l'interdépendance et la solidarité entre les groupes qui les composent...

■ Anne-Claude Juillerat Van der Linden

* Et puisque nous avons parlé de Victor Hugo, c'est l'occasion de vous rappeler que VIVA vous donne chaque mois l'occasion de découvrir dans un cadre convivial un florilège de poèmes sur un thème donné, à déguster sans modération autour d'un thé et d'un goûter! Voir l'affichette ci-dessous.

Poésie et Convivialit(h)é



S'ouvrir à de nouveaux projets,

c'est bon pour la tête !!!

Venez découvrir l'atelier Poésie et convivialit(h)é, pour un partage de bons moments et des découvertes artistiques

Prochaines rencontres :

22 avril à 14h. « Du vert en vert »

13 mai à 14h. « Maternité »

10 juin à 14h. « Cartes postales »

Au local de VIVA au Petit-Lancy
Dans l'ancienne école du Petit-Lancy
Renseignements : 022 792 51 43



La photo insolite



"Un drôle de clocher"
Photo de Bernard Salesse-Lavergne

Chantiers à la rte de Chancy, il y a quelques années.

Bourse aux Vêtements

Prochaines dates de la Bourse aux Vêtements

> Jeudi 7 avril 2016

> Jeudi 21 avril 2016

(Dépôt de 14h à 18h30. Ventes et remboursements de 14h à 19h)

> Samedi 9 avril 2016

> Samedi 7 mai 2016

(Vente uniquement de 9h00 à 12h00)

Ecole en-Sauvy,
Av. Curé-Baud 40, 1212 Grand-Lancy
Natel: 079. 612 10 34 -
www.bourseauxvetementslancy.ch

Maria Bernasconi, une Lancéenne engagée

Etablie à Lancy depuis 1982, Maria Bernasconi a le feu sacré de la politique. Une biographie retrace le parcours de cette mère d'exception qui a su allier vie de famille et engagement pour la chose publique. Portrait.



Elle arrive pimpante et fraîche à notre rendez-vous dans un café bien connu du Grand-Lancy. Chemise blanche, gilet rouge à pois, les cheveux noirs et courts, cette Tessinoise née à Zurich, a la poignée de main franche et le sourire radieux. En 2015, Maria Bernasconi ne s'est pas représentée au Conseil national où elle a siégé pendant plus de 16 ans. «Pour laisser la place aux jeunes», explique notre Lancéenne avec conviction. Un livre retraçant son parcours, écrit par la journaliste Anne Payot et intitulé «S'engager au féminin», vient d'être publié aux Editions genevoises Slatkine. Féministe convaincue et mère de deux enfants, Maria Bernasconi se bat depuis plus de 30 ans pour l'égalité des sexes. «Avec cet ouvrage, Anne et moi voulions démontrer, par mon chemin de vie, que chaque femme peut le faire et qu'il est possible de concilier vie de famille et carrière politique».

«Etre actrice et pas victime»

A la naissance de sa fille en 1981,

Maria Bernasconi travaille comme infirmière. Elle ne trouve pas de solution de garde avec ses horaires irréguliers et décide de cesser son activité professionnelle. «Les places de garde étaient très rares, mon mari et moi avons fait le calcul et nous avons conclu qu'il valait mieux qu'il travaille davantage: une situation typique, les arguments économiques et le manque de structures». Son époux la pousse alors à s'engager au comité de l'Association transport et environnement (ATE) où elle se bat pour qu'il y ait moins de voitures dans les rues de Lancy. Lorsqu'en 1985, le parti d'extrême droite «Vigilance» gagne 19 sièges au Grand Conseil, elle décide de faire de la politique pour lutter contre la xénophobie et le racisme. «Toute petite déjà, je ne supportais pas cela, je voulais être actrice et pas victime», explique-t-elle. Elle s'inscrit au Parti socialiste et rencontre Micheline Calmy-Rey, qui est aussi sa voisine à Lancy. En 1989, l'ancienne Conseillère fédérale la convainc de se présenter au Grand Conseil, Maria Bernasconi est alors présidente de la section lancéenne du PS. Un article de journal paraît sur cette toute jeune candidate et à 34 ans, elle est élue!

Solidarité et soutien au féminin

En 1991, elle fait sa première campagne pour le Conseil national à Berne sur la liste de femmes aux côtés de Christiane Brunner. Mais ce n'est qu'en 1995, qu'elle accèdera au parlement fédéral avec Liliane Maury-Pasquier. Elle y restera 4 ans, jusqu'en 1999, puis se représentera en 2003 et siégera durant trois législatures comme Conseillère nationale, jusqu'en 2015. De fortes personnalités féminines jalonnent son parcours et la motivent à s'en-

gager en politique: Micheline Calmy-Rey, Christiane Brunner ou encore Claire Torracinta-Pache, la mère de l'actuelle Conseillère d'Etat genevoise. Elles ont été des modèles pour Maria Bernasconi. «Lors de l'une de mes premières interventions au Grand Conseil, les gens se sont moqués de mon accent, explique la politicienne. Claire Torracinta-Pache, alors cheffe de groupe, avait fait un discours très digne pour défendre les jeunes femmes en politique.»

Les ingrédients du succès

«Pour faire de la politique, une femme doit être soutenue par sa famille», estime la Socialiste. Son mari, avec son métier d'enseignant et ses horaires scolaires, l'a beaucoup aidée. «Au niveau de l'intendance, il faisait les courses et au niveau logistique, il accueillait les enfants après l'école.» Son époux l'a également encouragée à entamer des études de droit. Ainsi, grâce à une discipline de fer, la mère de

deux enfants a obtenu sa licence à 40 ans. «Pour faire de la politique, il faut aussi avoir une bonne santé, relève encore la Lancéenne. On bosse tout le temps, les week-ends, le soir, on enchaîne les séances». A Berne, un politicien siège durant trois semaines quatre fois par an et chaque mois, il consacre deux jours de séances de commission au minimum. Un emploi du temps chargé qui requiert indubitablement, nous dit Maria Bernasconi, «la passion de la politique». Avec ce livre, elle espère susciter des vocations et être, à son tour, un modèle pour les jeunes. Notre Lancéenne tire un bilan positif de son action. «J'ai l'impression d'avoir pu contribuer à l'avancement de certaines choses, notamment au niveau de l'égalité entre femmes et hommes. Actuellement en Suisse romande, il est normal de travailler pour une femme, elle culpabilise moins par rapport aux enfants».

Judith Monfrini

* Une biographie issue de témoignages

«S'engager au féminin» est écrit par la journaliste Anne Payot qui fut l'assistante parlementaire de Maria Bernasconi durant les trois dernières années de son mandat. Le livre est basé sur les témoignages d'une quinzaine de personnalités issues de tous bords politiques qui ont côtoyé l'ex-Conseillère nationale, dont François Longchamp et Martine Brunschwig Graf.



Fête des 3 Marchés 2016 – 14^{ème} édition

Cette année aura lieu une nouvelle fois la Fête des 3 Marchés organisée par le Comité du même nom. Elle se tiendra le 12 septembre prochain. Même si l'Esplanade des Palettes n'est plus accessible à cause de la construction du Mégaron, le comité a décidé de la maintenir à Lancy Sud.

Appel aux volontaires

Vous souhaitez participer à l'organisation ou simplement donner un coup de main? Toute personne désireuse de donner de son temps et souhaitant contribuer à la mise en place et à la réussite de cette belle fête est la bienvenue, qu'il s'agisse d'organiser ses différents aspects (animation, mise en place des stands, repas, ...), ou qu'il s'agisse de participer à sa promotion, de régler les aspects administratifs.

La Fête des 3 Marchés est aussi ouverte aux associations lancéennes désirant se présenter aux habitants du sud de Lancy. Elles sont aussi les bienvenues pour participer à sa préparation.

Le Comité de la Fête des 3 Marchés recherche des TALENTS du quartier!

Vous avez un talent particulier que vous souhaiteriez partager lors de la Fête: proposition de jeux, spectacles, animations pour les enfants ou les

moins jeunes, musique, etc., alors contactez-nous pour que votre prestation figure sur le programme! Si vous découvrez cet avis après le délai, n'hésitez pas à vous annoncer quand même.

La prochaine séance du Comité aura lieu le mardi 26 avril à 18h30. Toute personne, toute association souhaitant participer l'organisation de la Fête peut prendre contact à l'adresse ci-contre.

Comité de la Fête des 3 Marchés
p.a.: Christian Marchiando
chris.mar@bluewin.ch
48 av. Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy

Un jeune lancéen rejoint notre équipe de rédaction

Dans nos prochaines éditions, vous pourrez découvrir la rubrique de **Sacha Goebel**, un jeune étudiant lancéen. Installé depuis le 27 mars au Japon, il nous enverra ses impressions sous la forme d'articles mensuels, racontant ses péripéties en terres nipponnes. Avant de partir, nous l'avons rencontré pour en savoir plus sur son parcours de vie.



Né en 1997, Sacha Goebel habite Lancy depuis toujours. De mère gréco-sédunoise et de père allemand, Sacha (18 ans) est le deuxième d'une fratrie comportant une sœur (Thaïs, 20 ans) et un frère (Boris, 16 ans). Après des études au Collège Marie-Thérèse, devenu entretemps Institut International de Lancy, Sacha est entré au Collège de Saussure, en option musique: «j'ai consacré mon travail de maturité à l'écriture de trois nouvelles dont la structure m'a été directement inspirée par celle des sonates. Par exemple, ma troisième et dernière nouvelle s'appelait "Rondo", comme le dernier mouvement d'une pièce musicale. Cette alternative m'a donné une structure qui m'a empêché de me perdre et d'aller jusqu'au bout de mon propos», explique Sacha. A partir de cette expérience, il n'a pas arrêté d'écrire: «je possède un petit carnet sur lequel je note tout ce qui me passe par la tête; parfois, à minuit, me voilà dans mon lit en train d'écrire quelques pensées qui me viennent: c'est pour ainsi dire thérapeutique», s'amuse-t-il. Le jeune homme avoue cependant ne pas être un grand lecteur: «même si au collège j'adorais les cours de littérature française, je ne lisais que les livres que les enseignants nous proposaient». Les auteurs classiques, Beckett et toutes les pièces de théâtre «prise de tête (sic)» remportaient ses faveurs. Actuellement, il serait bien tenté de se lancer dans la lecture d'un Joël Dicker.

La musique en toile de fond

Sacha apprécie la musique classique et il ne s'en cache pas: Mozart, Schubert, Chopin, Schumann, Beethoven, Tchaïkovsky et les compositeurs baroques remportent ses faveurs. Mais il écoute aussi du jazz (tout particulièrement le musicien Giovanni Mirabassi qu'il a récem-

ment découvert), du reggae, du rock, des musiques de film et des groupes de musique actuelle tels que Muse ou les Black Keys. Il réserve l'électro pour danser en soirée. Pianiste depuis 12 ans, c'est au collège que Sacha a découvert les Jeunes parmi le Jazz de la main de Philippe Dragonetti: «Durant 3 années de suite, j'ai parti-

cipé à l'Atelier qu'il anime; j'ai joué du clavier avec d'autres musiciens de mon âge sur la scène de Mari-gnac et j'ai eu un plaisir fou. Quand on joue des morceaux classiques au piano en cours privés, on n'a pas souvent l'occasion de se produire avec d'autres musiciens». Un autre expérience qui l'a beaucoup marqué durant ses études gymnasiales, c'est sa participation au chœur du collège: «tous les jeudis à midi, on se réunissait autour de nos professeurs de musique. Même si nous faisions partie d'un chœur amateur, le niveau était très élevé. Nous nous sommes produits dans des lieux aussi prestigieux que le Victoria Hall, le Temple de la Madeleine, l'Eglise Notre-Dame des Grâces et avons chanté accompagnés d'orchestres formés par des professionnels. Pour moi, ce fut l'occasion de rencontrer des jeunes de tout âge. L'ambiance était très chaleureuse. Ensemble nous avons interprété des œuvres majeures telles que le Requiem de Mozart. Malgré des répétitions longues et harassantes pour les professeurs comme pour les élèves, ces moments musicaux restent parmi mes plus beaux souvenirs du collège», assure-t-il.

A la découverte du Japon

Le Japon? Un rêve d'enfant pour notre futur universitaire: «Après ma matu, j'ai pris une année sabbatique. J'ai profité pour partir à Cambridge, afin de renforcer mon anglais, j'ai fait un stage dans un hôtel et avant d'entamer ma carrière universitaire qui s'oriente vers les Lettres (probablement en Français et en Histoire), j'ai décidé de partir durant 3 mois au Japon». Les raisons de son attirance pour son pays demeurent vagues: un match de sumos vu à la télé, le Bushido (code de l'honneur des Samouraï), les films de Miyazaki semblent avoir été les déclencheurs de sa passion

pour le pays du soleil levant: «la culture japonaise, le contraste entre les technologies de pointe et les geishas, le poids des traditions me fascinent». Il n'en fallait pas plus pour qu'il prépare sa valise et parte seul vers l'inconnu: «c'est mon premier voyage en Asie. J'ai opté pour partir en solitaire, car j'estime que c'est ainsi qu'on rencontre plus de gens». A quelques jours du départ, Sacha avoue être un peu anxieux, d'autant plus qu'il n'a pas vraiment de plan de route: «j'ai repéré quelques lieux qui m'intéressent. On verra bien où mes pas me portent...», résume-t-il avec philosophie.

Citoyen du monde... et de Lancy aussi

Sacha est tout juste âgé de 18 ans. Sa majorité toute neuve lui confère le droit de vote. Est-ce important pour lui? «Oh oui! J'ai récemment voté pour la première fois. Je me suis plongé dans les brochures qui m'ont semblé extrêmement compliquées, tout autant que les libellés des différents sujets soumis au vote et qui ne sont pas toujours très clairs. Heureusement qu'il y a des sites tels que eclairmonvote.ch qui nous permettent de mieux com-

prendre les enjeux! Il est regrettable que les jeunes se désintéressent de la politique et des votations. J'ai lu quelque part que le pourcentage des votants âgés de 18 à 25 ans ne s'élève qu'à 30%: c'est vraiment dommage!»

Sacha aime sa commune et considère que son territoire est très homogène, malgré la séparation topographique entre le Petit et le Grand-Lancy. Même s'il habite le Grand-Lancy, il a toujours participé à des événements se déroulant au Petit-Lancy. Sociétaire depuis toujours du Club de tennis des Fraisiers, il apprécie tout particulièrement ce sport. Quand on lui demande ce qu'il pense de notre commune, il dit apprécier son calme, ses zones de verdure, sa proximité avec la ville et la campagne, son réseau de transports publics particulièrement étoffé. Malgré tout, il émet un bémol: Lancy est pauvre en opportunités de sortie pour les jeunes le soir. Une remarque bien de son âge pour un jeune homme qui sait ce qu'il se veut. Bienvenue au "Lancéen", Sacha!

Kaarina Lorenzini

Ce mois-ci, Sacha vous recommande...

"Un geste vers la Grèce"

Au cours de l'année scolaire 2015-2016, le collège de Saussure se mobilise pour soutenir le dispensaire social Elliniko d'Athènes. Cette structure, dans une Grèce qui affronte une crise douloureuse, procure des soins médicaux gratuits et des traitements médicamenteux à toutes les personnes qui sont privées de couverture sociale ou ne disposent pas des moyens financiers pour se soigner. Pour ce faire, une association a été créée:

Association

"Un geste vers la Grèce"

CCP 14-470037-0
IBAN: CH06 0900 0000 1447 0037 0
1200 Genève
www.ungesteverslagrece.com

Concert au Victoria Hall

Mercredi 27 avril à 20h.00

Choeur du Collège de Saussure et Orchestre de Chambre de Genève Buffet grec après le concert.

Location: Service culturel Migros 7, rue du Prince

1204 Genève

Tél: 058 568 29 00

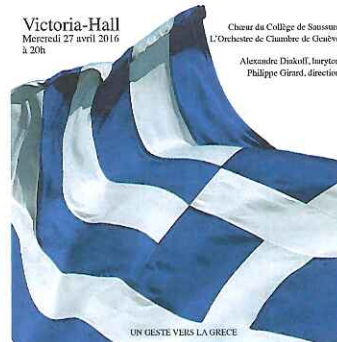
scmbilletterie@migrosgeneve.ch et au Victoria Hall une heure avant le début du concert.

Tarif unique: 15.- Soutien au dispensaire social Elliniko d'Athènes possible lors de l'achat des billets ou le soir du concert.

Mikis Theodorakis

Axion Esti

Oratorio
d'après un poème d'Odysseus Elytis



HYUNDAI i20 "CUP" EDITION

OFFRE
SPÉCIALE

i20 Amplia 1.2
CHF **17'190.-***
au lieu de 18'290.-

UEFA
EURO2016
FRANCE



Venez vite l'essayer !



* Voir conditions en agence, photo non contractuelle.

GROUPE CHEVALLEY
40 ans d'excellence, 40 ans de confiance.

AUTOS CAROUGE
Route de St-Julien 46 | 022 309 38 38

A&S CHEVALLEY NYON
Route de St-Cergue 293 | 022 365 50 50

GRIMM CENTRE PETIT-LANCY
Avenue des Morgines 26 | 022 879 13 00

CHEVALLEY Rent

Tél. 0848 817 817 chevalley-rent.ch

Dès
CHF 25.-
par jour*

RÉSERVEZ EN LIGNE !

Louez près de chez vous !
Véhicules particuliers et utilitaires.

* Voir conditions en agence.

AUTOS CAROUGE
Route de St-Julien 46

GRIMM CENTRE PETIT-LANCY
Avenue des Morgines 26

Festival film droits humains

08/03/16



Dans le cadre du Festival du film et forum international sur les droits humains (FIFDH), c'est dans l'aula du Collège de Saussure que s'est déroulée la projection du film "PS Jérusalem" de la cinéaste israélienne Danae Elon. La séance a été suivie d'un débat entre deux figures de la paix au Moyen Orient, Leïla Shahid, ancienne ambassadrice de la Palestine auprès de l'Union européenne et Ben Yeger, ex soldat israélien et représentant de l'ONG "Combatants for Peace". Photo du haut, de gauche à droite: Stéphane Lorenzini, Conseiller administratif de la Ville de Lancy, Frédérique Guérin du FIFDH, Léo Kaneman, président d'honneur du FIFDH et Marc Houvet, de Ciné Saussure. Photo du bas: Ben Yeger, Philippe Lugassy (modérateur) et Leïla Shahid.

Expo des artistes lancéens

18/03/16



Grand succès d'affluence pour la 12^{ème} édition des "Artistes lancéens" organisée par la Ville de Lancy, à la Ferme Marignac. Pas moins de 7 artistes venus d'horizons différents exposaient leurs oeuvres, richement servies par une mise en contexte harmonieuse. Une expérience enrichissante pour tous et notamment pour tous ceux qui exposaient leurs oeuvres pour la première fois.

Le Bonhomme hiver aux Palettes

18/03/16



© Flo Photos/Florian Menoud

Brûler le Bonhomme Hiver? Un plaisir que n'ont pas boudé les mômes du Grand-Lancy, afin d'éloigner les froideurs de l'hiver une fois pour toutes et d'accueillir le fringant printemps! C'est aux Palettes que ces photos ont été prises, alors qu'au Terrain d'Aventures du Petit-Lancy se déroulait la même cérémonie rituelle pour le plus grand plaisir des petits et des grands.

Séance du Conseil municipal de Lancy du 25 février 2016

Une séance "light" attendait nos élus en ce mois de février 2016. Était-ce dû à la proximité des traditionnelles vacances de ski genevoises? Un seul sujet a fait véritablement débat: une pétition qui réclame davantage de lieux nocturnes pour la jeunesse dans le canton.

L'ordre du jour de cette séance du 25 février 2016 du Conseil municipal de Lancy était relativement léger hormis de nombreuses informations. Nos Conseillers municipaux devaient se prononcer sur trois entrées en matière pour divers crédits d'étude et d'investissement, deux arrêtés et trois votes. Seul un sujet a vraiment retenu l'attention de nos édiles, une pétition présentée à toutes les communes du canton qui réclame davantage de lieux pour les jeunes, la nuit.

La jeunesse ne doit pas être oubliée à Lancy

Les Conseillers municipaux doivent se prononcer sur une pétition lancée par le collectif nocturne, formé de 35 associations genevoises. Intitulée "Pour une vie nocturne riche, vivante et diversifiée", cette pétition a été déposée au Grand Conseil et au Conseil d'Etat en juin 2015, assortie de plus de 2'300 signatures. Pour les pétitionnaires, le Canton de Genève manque d'offre adéquate en matière de vie nocturne. La situation actuelle «incite les jeunes à adopter de nouvelles pratiques festives en marge des lieux adaptés», faisant référence notamment aux fêtes organisées dans les parcs et autres cours d'école. Le collectif sollicite l'ensemble des communes genevoises pour qu'elles exploitent mieux leurs infrastructures, notamment les salles communales et les maisons de quartier. Il réclame aussi que lors de la réalisation de nouveaux quartiers, des lieux de rencontre soient planifiés. Céline Rossetlet du Parti

socialiste (PS) détaille le rapport des deux commissions, sociale et culture, réunies de façon conjointe. La commission relève qu'il faut prendre en compte la réalité locale de chaque commune qui, s'agissant des activités nocturnes, n'est pas la même à Carouge qu'à Lancy ou Onex. Concernant la mise à disposition des salles communales, elle a estimé, après avoir fait un point de situation, que Lancy dispose d'une offre tout à fait correcte, notamment grâce aux maisons de quartier. La pétition a été classée à une large majorité, tout en donnant un préavis favorable.

Alain Mathieu des Verts (V) ouvre le débat. Il s'accorde avec la commission concernant la situation actuelle, mais rappelle «que le PAV est aussi chez nous» et que sa réalisation signifie «l'entrée de plain-pied pour Lancy dans la vie nocturne des jeunes et des moins jeunes». Nicolas Clémence (PS) salue la vivacité des débats en commission. De nombreux sujets ont été abordés et les commissaires ont pu constater que le manque de lieux nocturnes à Lancy relève de son histoire. «Cela ne veut pas dire que l'on ne doit rien faire, souligne l'élue. En l'occurrence, cette pétition ne demande que de compléter cette offre.» Mieux utiliser les salles existantes et les maisons de quartier relève effectivement d'une prérogative communale, selon le Socialiste. «Ça ne mange pas de pain de dire "oui" à la demande», ajoute-t-il. Nicolas Clémence revient sur la deuxième invite de la pétition, qui propose de prévoir à l'avance dans

le cadre d'un projet urbain, les espaces culturels et les lieux de vie nocturne. Pour le Conseiller municipal, réfléchir de manière anticipée est indispensable lorsque l'on crée un quartier, «pour éviter les plaintes des habitants». Il demande d'accompagner le classement d'une réponse. Damien Sidler (V) propose un ajournement plutôt qu'un classement. «Il est rude pour un pétitionnaire de voir sa pétition classée», lance-t-il.

Corinne Gachet Creffield du Parti démocrate-chrétien (PDC) salue le nombre de données récoltées par la commission. Elle souligne que les salles communales sont ouvertes à tous et sans restriction. «Je ne vois pas ce que l'on peut faire de plus par rapport à l'utilisation des salles telle qu'elle est demandée dans cette pétition», conclut l'élue PDC. Nicolas Clémence (PS) insiste. Les jeunes ont su, avec cette pétition, se fédérer et il refuse que le Conseil municipal «la classe bêtement». Il souhaite que le Conseil administratif signifie aux pétitionnaires que le message est passé et que les politiques partagent leurs préoccupations. Thierry Dérobert du Parti libéral-radical (PLR) s'étonne de la tournure des débats. Il rappelle que la discussion en commission a été longue mais «pas envenimée» et que l'ensemble des commissaires ont suivi. Ils ont conclu au classement tout en étant attentifs aux pétitionnaires. Pour Martine Casutt-Etter (PDC), il faut leur dire qu'on les a entendus. «On ne peut pas classer cette demande sans une réponse du Conseil administratif». Stéphane Lorenzini, le Magistrat en charge de la culture, relève que l'ajournement de la pétition est plus délicat concernant sa durée. Le groupe socialiste propose de renvoyer la pétition au Conseil administratif pour qu'il se charge de faire un courrier. Les Verts retirent leur demande d'ajournement. On passe au vote, le renvoi est accepté par 21 «oui», contre 8 «non» et 2

abstentions.

Judith Monfrini

Décisions du Conseil municipal en bref

Deux arrêtés:

- > Le Conseil municipal a accepté à l'unanimité, la division de la parcelle dp3762 et le transfert d'une surface de 143 m² du domaine public au domaine privé communal au chemin des Maisonnettes.
- > Il a accepté la modification du règlement du Conseil municipal visant à supprimer les interpellations au profit des questions écrites, à l'unanimité.

Trois votes:

- > Les Conseillers municipaux ont désigné Monsieur Pierre Grand comme quatrième membre du Conseil de fondation de Lancy médias par 18 «oui» contre 14 abstentions.
- > Ils ont désigné Monsieur Jean Fontaine à la Fondation communale immobilière de Lancy en remplacement de Monsieur Roger Golay, à l'unanimité.
- > Par 30 «oui» contre une abstention, le Conseil municipal a ajourné la pétition de l'Association des maisons ouvrières du Petit-Lancy qui s'oppose à la création d'un point de récupération sur le chemin Médiat. Le Conseiller administratif Damien Bonfanti pourra ainsi rencontrer les pétitionnaires avant de soumettre à nouveau la pétition au Conseil municipal.

Prochaine séance du Conseil municipal

- > Jeudi 21 avril 2016 à 20h à la Mairie de Lancy.

Cimetière de Lancy

Les familles ayant des parents inhumés au cimetière de Lancy en 1996, ainsi que celles possédant des concessions arrivées à terme en 2015, sont informées de leur échéance.

Les personnes qui désirent le renouvellement des emplacements, sont priées de s'adresser à la Mairie de Lancy, Route du Grand-Lancy 41, 1212 Grand-Lancy, jusqu'au 3 juin 2016.

Les monuments, entourages et ornements des tombes non renouvelées devront être enlevés avant le 31 mars 2017. Passé ce délai, la commune en disposera librement.

Ville de Lancy
Frédéric RENEVEY, Maire



Noces d'Or et de Diamant

Chaque année, au mois de novembre ou de décembre, la Mairie se fait un plaisir d'inviter les couples domiciliés à Lancy, ayant fêté leurs "Noces d'Or" ou "Noces de Diamant" dans l'année, à une petite réception.

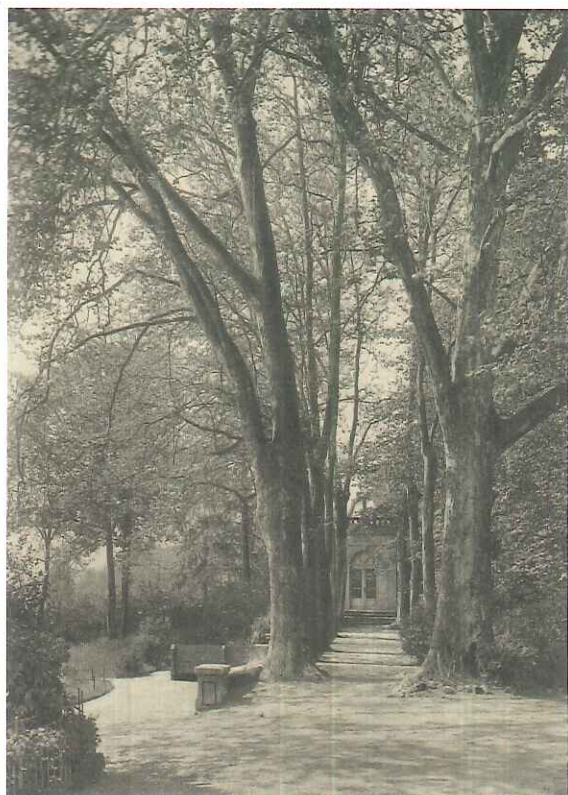
Aussi, nous prions toutes les personnes domiciliées à Lancy et fêtant leurs 50, 60 et 65 ans de mariage en 2016, ou ayant des

connaissances dans ce cas, de bien vouloir s'annoncer directement à la Mairie, en indiquant leur date de mariage.

D'autre part, les couples, domiciliés à Lancy au moment de leurs Noces d'Or ou de Diamant et qui n'auraient pas été invités à une telle manifestation voudront bien également s'annoncer à la Mairie.

Vogue du Bicentenaire: à vos agendas!

Que s'est-il passé à Lancy le 15 juin 1816? Et pourquoi une grande fête populaire se prépare-t-elle dans le parc de la Mairie les 11 et 12 juin 2016? L'histoire nous le dira...



Les Communes réunies: la réunion de Lancy

Après la signature du Congrès de Vienne le 3 juin 1815, qui permit à Genève d'intégrer la Suisse, puis celui de Paris qui vit six communes rejoindre le territoire genevois (Versoix, Collex-Bossy, Pregny, Grand-Saconnex, Meyrin et Vernier, le 20 novembre 1815), voici que le 15 juin 1816 Charles Pictet de Rochemont, alors Conseiller d'Etat, reçoit chez lui, à Lancy, le Chevalier Louis Provana de Collegno, commissaire

envoyé par Le Roi de Sardaigne, Victor-Emmanuel Ier. Le but de cette rencontre est la définition des limites entre le Duché de Savoie et le Canton de Genève, en exécution au Traité de Turin, signé le 16 mars 1816. Par ce traité, les communes d'Avusy, Laconnex, Soral, Perly-Certoux, Compesières, Troinex, Veyrier, Chêne-Thônex, Puplinge, Presinge, Choulex, Meinier, Colonge-Bellerive, Corsier, Hermance, Bernex, Aire-la-Ville, Lancy et Carouge formant lesdites "communes réunies" rejoignent le canton de Genève. La scène, dit-on, se déroule au Pavillon Lullin, mais il est plus probable que ce soit l'ancienne maison Lullin, aujourd'hui disparue, qui ait hébergé cette fameuse réunion. En effet, le Château de Lancy (actuelle mairie) n'avait pas encore été bâti et la propriété Lullin, rachetée par Adelaïde Sara de Rochemont à la famille de son mari se composait d'une maison sise à l'emplacement actuel de la Maison de l'Horloge, ainsi que du Pavillon

Lullin, qui est le seul vestige de cet ensemble architectural et unique témoin de cette rencontre.

Vogue du Bicentenaire à Lancy

La Ville de Lancy, en partenariat avec les associations locales, vous convie à une belle fête populaire dans le parc de la Mairie pour célébrer le bicentenaire des Communes réunies! Au programme: spectacle du groupe folklorique "Le Feuillu", concerts, stands participatifs d'artisanat, manège pour enfants, balades en calèches, apéro-jazz au Café Zinette, bal populaire le samedi soir animé par les AJT ainsi qu'une multitude d'autres animations tout public.

Parc de la Mairie
Restauration sur place
Horaire: vendredi 11 juin dès 17h et samedi 12 juin dès 10h
Infos: 022 706 15 28 / www.lancy.ch

Découvrez chaque mois un membre du Conseil municipal lancéen

Thierno Barry (Socialiste)



Photo: Rebecca Browning

Thierno Barry réside depuis une dizaine d'années au Petit-Lancy. Agé de 34 ans, il a été élu comme Conseiller municipal socialiste pour la première fois en avril 2015. Pour cet Africain d'origine, venant de Guinée-Conakry, se lancer en politique constituait le couronnement d'un long processus d'intégration dans son pays d'accueil, la Suisse. Très actif dans les mouvements associatifs, ce père de deux enfants, de nationalisé suisse, s'est dit que s'engager dans une structure politique comme le Conseil municipal lui permettrait de défendre ses idées et de changer la mentalité et les préjugés à l'égard des étrangers en Suisse.

Thierno Barry, quel est votre plat préféré?

Thierno Barry: J'ai de nombreux plats préférés. J'aime bien la fondue aux tomates, c'est mon côté suisse qui ressort (rires)! J'aime aussi les plats africains ou orientaux. Je suis un très bon cuisinier et je cuisine beaucoup. J'adore la sauce caca-houète, que j'apprête avec de la viande ou du poulet, une préparation à laquelle j'ajoute ensuite des légumes, des oignons et des tomates, c'est très bon!

Appréciez-vous la lecture et quel genre de livres aimez-vous?

Je lis beaucoup de littérature africaine. J'aime également les livres politiques, comme les œuvres de Karl Marx et Friedrich Engels, j'en lis souvent.

Quel est le film qui vous a le plus marqué?

C'est "Titanic". J'ai adoré ce film, avec Leonardo Di Caprio et Kate Winslet, j'ai aimé l'histoire qui les réunit. Pour moi, c'est un film très romantique.

Comment occupez-vous vos loisirs?

Je suis très engagé dans les mouvements associatifs. Je suis le président de l'association des Guinéens de Genève et de France voisine. Je suis également le président de l'Association d'aide à l'intégration des étrangers à Genève. Le côté "famille" est très important pour moi. Le dimanche, je sors avec ma femme et mes enfants en campagne durant la journée et le soir je joue au football avec des amis. Je pratique aussi un peu de jogging.

A quel personnage historique vous identifiez-vous et pourquoi?

Je m'identifie beaucoup à Martin Luther King. J'admire le combat farouche qu'il a mené contre la discrimination raciale aux Etats-Unis. Il a choisi la lutte non violente, c'était un pasteur, je me suis intéressé au personnage et je l'aime beaucoup.

Propos recueillis par Judith Monfrini

LE LANCÉEN

Président
Marco Föllmi
Administrateur
Raymond Solioz
Rédactrice en chef
Kaarina Lorenzini

Rédaction
Chemin du Salève 1
1213 Petit-Lancy
Tél 022 794 94 55
kastelor@iprolink.ch
www.lanceen.populus.ch

Administration
CP 13, 1213 Petit-Lancy 1
kastelor@iprolink.ch
Le Lancéen Publicité
Annick Bounous, 022 743 17 69
pub.lanceen@bluewin.ch

Concept graphique
www.cisneros.ch
Impression
Molesonimpressions.ch
Reportages
Commu'Comm

Délai rédactionnel
Numéro de mai:

15 avril 2016

Un jeune retraité: Jean-Paul Deschenaux

Le 15 mars dernier, les Autorités et le personnel communal rendaient hommage à M. Jean-Paul Deschenaux, chef du service de l'Environnement, qui prenait sa retraite à la fin du mois. Figure emblématique du service, il oeuvra pendant 17 ans pour le bien-être des communiens, avec le dévouement et le talent qu'on lui connaît.



Réunis en la Salle communale du Grand-Lancy, ses collègues, amis et connaissances ont salué sa compétence et énuméré ses nombreuses qualités: «Cette reconnaissance, tu la mérites amplement parce que tu as su, dès ton arrivée, appréhender un service qui était alors en plein désarroi. Ton prédécesseur avait quitté son poste depuis plusieurs mois et, certains parmi nous s'en souviennent, il y régnait à cette époque un climat assez spécial, voire électrique. Tu étais donc attendu un peu comme le Messie et je dois dire que tu as vraiment assumé. Je sais que cela n'a pas été facile, mais tu as, petit à petit, et en bon marin que tu es, redressé la barre pour que le paquebot service des parcs, promenades et maintenance de l'époque devienne un grand service de l'administration et pas seulement par le nombre de ses collaborateurs», a souligné Mme Odile de Garrini, Secrétaire générale au nom de l'Administration communale. «A ce propos, si tu as toujours été d'une grande rigueur sur la gestion financière, tu n'as en revanche pas été économe en

matière de postes de travail. De 56 collaborateurs à ton arrivée, le service de l'environnement ne compte actuellement pas moins de 81 personnes, dont 4 apprentis. Il y en a même eu beaucoup plus avant la création du service des sports, puisque tu as eu la responsabilité de cette structure durant quelques années. Il est impossible de diriger une telle équipe sans disposer de compétences professionnelles pointues et de qualités humaines avérées; ces compétences et ces qualités, tu les détiens et tu en fais profiter la Ville de Lancy depuis 1999. Merci à toi», a ajouté Mme de Garrini avec une grande émotion dans la voix. Son successeur, M. Nicolas Hasler a également rendu hommage à son ancien collègue, tandis que M. Olivier Carnazzola, responsable du Service des Sports officiait en tant que maître de cérémonies et que M. Damien Bonfanti, Conseiller administratif délégué à l'environnement délivrait le message des Autorités communales.

K. Lorenzini



Vous avez un petit ordinateur, un natel, un poste TV, un nouvel appareil dont l'utilisation vous échappe...

Deux personnes bénévoles du Service des Affaires Sociales de la Ville de Lancy, sont disposées à vous aider à les faire fonctionner en venant à domicile ou par téléphone.

N'hésitez pas, appelez Madame Christine Aeschbach: Service des Affaires Sociales 022 792 05 87 ou bien 022 794 28 00



M. Damien Bonfanti, Conseiller administratif, lors de son allocution.

Permanence juridique

La Ville de Lancy rappelle qu'une Permanence juridique à la disposition des Lancéennes et Lancéens est ouverte

les mardis dès 17h.30 au Service des affaires sociales de Lancy.

Aux jours précités, un avocat du Barreau de Genève est à votre service pour vous renseigner et vous conseiller si vous avez des problèmes concernant par exemple:

- > procédure de divorce
- > régime matrimonial

- > bail à loyer
- > contrat de travail
- > démarches administratives
- > assurances
- > etc...

Le tarif de la consultation est de Fr. 30.-

Prière de prendre RDV au numéro de téléphone 022 706 16 66.

Service des Affaires sociales de Lancy
3, av. Eugène Lance
1212 Grand-Lancy

Le bâtiment Sous-Bois, un immeuble à vocation sociale

Le chantier du bâtiment Sous-Bois, situé à l'angle de la route du Grand-Lancy et du chemin Sous-Bois, touche à sa fin. La douzaine de logements construits permettront à des personnes fragilisées de reprendre pied.



Lorsqu'en 2009, le Conseil municipal de Lancy a décidé de démolir le bâtiment mis à disposition de l'Association d'aide aux sans-abri "La Virgule", au 96, route du Grand-Lancy et de reconstruire un immeuble de même gabarit et de même volume, le groupe démocrate-chrétien a déposé une résolution visant à mettre en valeur la parcelle située juste à côté, celle qui longe le chemin Sous-Bois. L'idée était de construire un bâtiment de logements à vocation sociale. La résolution constatait également que la crise du logement frappe plus durement certaines catégories de personnes fragilisées. Aujourd'hui, le chantier du bâtiment Sous-Bois touche à sa fin et en avril, l'immeuble devrait voir arriver ses premiers occupants. Eclairage.

Des logements pour reprendre son souffle

«Le nouveau bâtiment situé au chemin Sous-Bois, explique le Conseiller administratif en charge des travaux, Stéphane Lorenzini, sera géré d'entente avec le service social de la Ville de Lancy». En effet, les 13 nouveaux logements de l'immeuble "minergie-éco" du chemin Sous-Bois sont destinés principalement à des personnes dont la situation rend difficile l'accès au

logement du marché actuel. «Deux appartements sont conçus pour des personnes handicapées, deux sont réservés aux pour des jeunes en formation et récemment, la Ville de Lancy a décidé de mettre à disposition deux logements aux sportifs venus d'ailleurs pour dynamiser les équipes lanceliennes de basket ou de football», précise le Magistrat. Seules les personnes répondant à ces critères et inscrites pour une demande de logement à la Commune pourront en bénéficier. «Les personnes en difficultés économiques pourront entrer dans cette catégorie, relève Stéphane Lorenzini. Il est déjà difficile de trouver un logement à Genève lorsque l'on offre toutes les garanties financières, mais lorsque ce n'est pas le cas, la situation se complique encore davantage». Il peut s'agir également de familles monoparentales, de personnes rencontrant des difficultés passagères dans leur vie ou encore de jeunes en voie d'insertion.

Un contrat basé sur la confiance

Les logements font l'objet d'un bail spécifique d'une durée déterminée. «Les baux sont conclus pour trois ans au maximum, indique le Conseiller administratif en charge des travaux. L'idée est de maintenir



un tournus». Les personnes qui bénéficieront d'un logement seront en lien avec le Service social, afin qu'elles puissent, à terme, retrouver un logement normal. «Le prix à la pièce des appartements est extrêmement bon marché, autour des 3'000 francs par an», précise Stéphane Lorenzini. Raison pour laquelle la Commune les réserve à des situations particulières. Au rez-de-chaussée, le bâtiment accueille les bureaux de "Contact Emploi Jeunes" de la Ville de Lancy, qui a pour mission de favoriser l'insertion professionnelle des jeunes de 15 à 25 ans sur le marché du travail. Deux appartements lui sont dédiés, sous forme d'appartements-relais. Ainsi, un jeune en rupture de formation qui s'engage à débiter une formation ou un apprentissage pourra

loger dans l'immeuble, «mais s'il ne mène pas à bien son projet ou ne respecte pas ses engagements vis-à-vis de son conseiller en insertion, l'appartement pourra lui être retiré, relève le Conseiller administratif. Il doit faire sa part du contrat». Les autres logements sont traditionnels, mais les baux sont également limités dans le temps. Le Bâtiment Sous-Bois est relié par les coursives à celui de l'Association "La Virgule" destinée aux sans-abri, avec lequel il partage sa cage d'escalier et son ascenseur. «Ce projet est le premier du genre à Lancy, conclut Stéphane Lorenzini. Le tout forme un ensemble d'immeubles à vocation sociale».

 Judith Monfrini



Lancy en mode 2.0

La Ville de Lancy est depuis peu présente sur deux médias sociaux: Instagram et Twitter. Suivez-nous...

Proposer une image différente, parfois un peu décalée de la Ville de Lancy, telles sont les raisons de sa présence sur Instagram, le fameux réseau social dédié à la photo, avec

ou sans filtre! Ouvert en début d'année, le compte [villedelancy_officiel](#) présente en images le dynamisme et le patrimoine communaux.

Pour celles et ceux qui souhaitent être informés en 160 caractères chrono, le compte Twitter

@lancy_officiel permet de savoir ce qu'il se passe à Lancy: décisions politiques, prestations communales, événements, nouveaux projets... tout y passe, se tweet et se retweet.

Pour en savoir plus

Instagram: [villedelancy_officiel](#)

Twitter: @lancy_officiel

Sandra Maliba

Service de la culture et de la communication



[villedelancy_officiel](#)
Mairie de Lancy

[villedelancy_officiel](#) En pleine séance photo... Nouvelle législature 2015-2020
#lancy #grandlancy #petitlancy

Ajouter un commentaire...



[villedelancy_officiel](#)
Mairie de Lancy

[villedelancy_officiel](#) Lancy revêt sa tenue d'hiver. Les collaborateurs du service de l'environnement aussi...

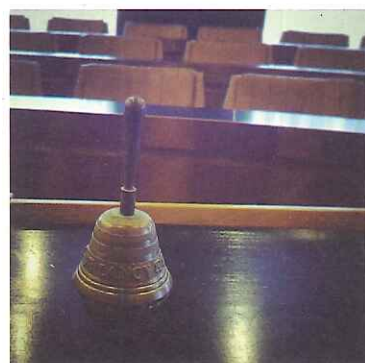
Ajouter un commentaire...



[villedelancy_officiel](#)
Bachelard

[villedelancy_officiel](#) Pose de la première pierre Chapelle II #quartierorigène #villedelancy #lancy

Ajouter un commentaire...



[villedelancy_officiel](#)
Mairie de Lancy

[villedelancy_officiel](#) Ce soir à 20h, c'est séance du Conseil municipal à Lancy! #CM #conseilmunicipal #villedeLancy

Ajouter un commentaire...



[villedelancy_officiel](#)
La Prairie, Genève, Switzerland

[villedelancy_officiel](#) Vous êtes bien à Lancy... Vue sur la zone industrielle de La Prairie depuis les bureaux du bâtiment administratif de la Mairie. #lancy #petitlancy #grandlancy #PhotoDuJour

Ajouter un commentaire...



[villedelancy_officiel](#)

[villedelancy_officiel](#) La Grande Course s'affiche au Chemin de la Caroline! Avec le service de l'environnement #villedeLancy

Ajouter un commentaire...

Brèves économiques

Entreprises et commerces récemment établis à Lancy:

- > M ETANCHÉITÉ SÀRL
Route des Jeunes 26, 1227 Carouge
Isolation & étanchéité
- > AZEM AVDIU DÉMÉNAGEMENT
Chemin des Palettes 5, 1212 Grand-Lancy
Multiservices
- > GPL-S SA
GARAGE DU PETIT-LANCY
Route du Pont-Butin 70, 1213 Petit-Lancy
Voitures & cycles
- > PROLAN MULTI SERVICES PROCOPIO ALVES NETO
Chemin du Repos 6, 1213 Petit-Lancy
Multiservices
- > DELLA SANTA STEPHANIE
Chemin de la colline 17C, 1212 grand-Lancy

Secrétariat

- > ARMONIA - CUTTELOD SANSONNENS
Route du Grand-Lancy 79, 1212 Grand-Lancy
Secrétariat
- > ZEPPELELLA FRANCESCO
Chemin du Clos 4, 1212 Grand-Lancy
Etudes et conseils
- > HF PEINTURE - DA SILVA FERROS
Chemin de Claire-Vue 11, 1213 Petit-Lancy
Peinture, gypserie & papiers peints
- > BALBO ROSITA
Route du Grand-Lancy 81, 1212 Grand-Lancy
Santé
- > TECHS'UP CONSULTING CANTIELLO
Chemin des Maisonnets 33, 1213 Petit-Lancy
Electriciens
- > MM SERVICES PRO - GARCIA MORENO
Chemin du Repos 6, 1213 Petit-Lancy
Transports de marchandises

- > ACTECHNIQUE ADRIEN CURCHOD
Case postale 1161, 1211 Genève 26
Chauffage, ventilation & climatisation
- > VONE INDUSTRY SARL
Chemin des Pontets 11. 1212 Grand-Lancy
Commerce de gros
- > BITTER PASCAL - ARTISANALEMENT VOTRE
Avenue du Plateau 25ter, 1213 Petit-Lancy
Boulangerie-tea room
- > FETAHU - SS ECHAFAUDAGES
Avenue des Communes-Réunies 78, 1212 Grand-Lancy
Montage d'échafaudages
- > ALPHA FIDUCIARY SERVICES SA
Route des Jeunes 6, 1227 Carouge
Fiduciaires.

Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités.

Source: FOSC et publicité

Le service sécurité & protection civile

Ce service est l'un des plus petits services de l'administration. Ses bureaux se trouvent dans la Maison de la Sécurité (Maison Rouge) au Petit-Lancy. Il est composé de cinq personnes ayant chacune des pourcentages bien définis entre la sécurité et la protection civile pour assurer les tâches et missions dans le domaine de la sécurité et la protection de la population.

Service sécurité

L'une des grandes tâches de ce service est tout ce qui concerne le domaine MSST (Médecine, Santé et Sécurité au Travail). Elle consiste à veiller et à s'assurer que la sécurité et le bien-être des collaboratrices et collaborateurs de la Ville de Lancy sur leurs lieux de travail soient bien instaurés et surtout bien compris, le but étant de diminuer un maximum les accidents de travail professionnels et de diminuer également le taux d'absentéisme. Des campagnes de prévention SUVA sous l'égide du TOP 5 (cinq plus grandes communes du canton: Carouge, Meyrin, Onex, Vernier et Lancy) sont organisées chaque année sur un thème choisi entre les différents responsables de la sécurité de ces cinq communes. Le chef du service est également délégué bpa (bureau de prévention des accidents).

La Maison de la Sécurité fait l'objet d'une attention particulière du service, puisqu'il en est le responsable de son bon fonctionnement et doit faire respecter le règlement ad hoc. En effet, la particularité de ce bâtiment communal est le fait qu'on y trouve à l'intérieur différents corps de sécurité qui ne sont pas présents en permanence puisqu'ils ne sont pas des services de l'administration (sapeurs-pompiers volontaires, sauveteurs auxiliaires et samaritains). Ces différents corps font partie du GSL (Groupement de la Sécurité de Lancy).

Le service sécurité s'occupe également de l'organisation du videgrenier qui a lieu chaque année en parallèle de la manifestation des Livres à Lancy ainsi que de l'organisation du Marché de Noël. Il est également présent dans d'autres manifestations communales, telle que la fête des écoles.

Une réflexion avait été menée en son temps sous l'égide de l'ancien magistrat chargé de la sécurité en matière de défibrillateurs. La commune est donc maintenant dotée de 46 défibrillateurs se trouvant dans les lieux fréquentés par le public ainsi que dans certains véhicules. Cette année, ce sont encore 5 appareils qui viendront terminer la

planification concernant l'équipement des bâtiments scolaires. Ce sont également 90 collaboratrices et collaborateurs qui ont accepté de suivre une formation de base de 6 heures BLS/AED (massage cardiaque/défibrillateur) dispensée par les samaritains. Tous les deux ans, des cours "refresh" de 3 heures doivent être suivis par les collaboratrices et collaborateurs, afin de maintenir leur niveau et prolonger la certification BLS/AED.

Protection civile

La protection civile est l'autre facette de ce service. Une bonne partie des tâches administratives est gérée au sein des bureaux qui se trouvent dans la Maison de la Sécurité. La particularité est le fait que sous le nom ORPC Lancy-Cressy (Organisation Régionale de Protection Civile Lancy-Cressy), trois communes sont regroupées, soit Lancy, Onex et Confignon. Cette organisation de protection civile a vu le jour au 1^{er} janvier 2011 suite à une volonté politique. En effet, un petit historique rapide s'impose: avant la date du 1^{er} janvier 2011, Lancy était dotée de sa propre organisation de protection civile. Les communes

voisines d'Onex et de Confignon fonctionnaient déjà en regroupement depuis 1994.

De par le regroupement cité ci-dessus, l'ORPC Lancy-Cressy est devenue la deuxième organisation protection civile du canton derrière la Ville de Genève en termes d'habitants, soit près de 52'000 personnes. L'ORPC Lancy-Cressy est composée de 380 astreints susceptibles d'être alarmés et réquisitionnés en cas de catastrophe ou d'événement majeur particulier. Parmi eux, 20 sont membres de l'Etat-Major, dont 5 sont professionnels. Un service de piquet est assuré en permanence par l'équipe professionnelle.

Afin de maintenir un bon niveau d'état de préparation, des séances d'Etat-Major ainsi qu'une multitude de cours de perfectionnement et cours de répétition sont organisés annuellement.

La protection civile s'intègre dans le système protection de la population qui regroupe quatre autres partenaires qui sont la police, les sapeurs-pompiers, les services sanitaires et les services techniques. Elle intervient en deuxième échelon en appui des quatre partenaires précités.

La protection civile est également responsable de la distribution des comprimés d'iode à la population en cas de nécessité. Elle est aussi impliquée dans l'alimentation en eau potable en temps de crise en collaboration avec les SIG.

L'ORPC Lancy-Cressy fait également partie du GSL (Groupement de la Sécurité de Lancy), cité plus haut.

La connaissance de l'autre

Les divers partenaires œuvrant pour la sécurité et la protection de la population nouent de nombreuses relations et interactions, ce qui fait la richesse de notre métier. Apprendre à connaître l'autre et surtout savoir comment il fonctionne, ce n'est jamais chose aisée et c'est là un défi quotidien que l'on doit relever pour ne jamais être pris au dépourvu.

 Pascal Rosé

Chef du service sécurité &
Commandant protection civile

Pour en savoir plus:

www.lancy.ch
www.orpc-lancy-cressy.ch



La Maison de la sécurité se situe au Petit-Lancy.

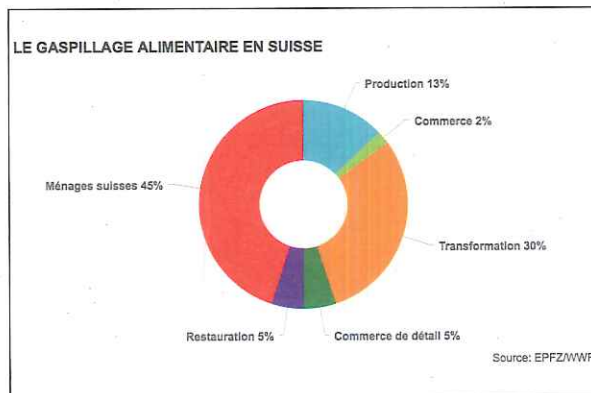
Gaspillage alimentaire: ce que vous pouvez faire pour l'éviter!

En Suisse, plus de 2 millions de tonnes de denrées alimentaires sont jetées chaque année au lieu d'être consommées. Rapporté à la population, ce chiffre indique qu'un habitant du pays gaspillerait jusqu'à 300kg d'aliments chaque année.

Du champ à l'assiette: les sources du gaspillage alimentaire

Lorsque l'on parle de gaspillage alimentaire, le terme fait généralement référence à la partie des produits destinés à la consommation humaine qui est jetée, perdue, ou dégradée dans les différentes phases de la filière alimentaire. Un rapport du WWF et de foodwaste.ch indique qu'une part importante des déchets serait due au tri des aliments qui ne correspondent pas aux calibres souhaités, ainsi qu'à l'élimination des produits ayant été abîmés durant leur transport ou leur stockage. Dans les magasins, la date limite de consommation dépassée et des critères esthétiques bien ancrés dans les mentalités font généralement le reste. En tête des causes, finalement, on retrouve le consommateur. 45% des pertes alimentaires lui seraient directement attribuables,

principalement à cause d'une mauvaise gestion du réfrigérateur, d'une certaine incompréhension des dates de limite de consommation, d'achats alimentaires excessifs favorisés par les promotions ou encore du manque d'intérêt pour la valorisation des restes. On estime ainsi que les aliments jetés coûteraient entre CHF 500.- et 1000.- par année à chaque ménage suisse.



Un impact écologique considérable

L'élimination d'un aliment qui pourrait être consommé n'est pas sans conséquence sur l'environnement. Elle induit en effet le gaspillage de l'eau, de l'énergie, des terres agricoles, des autres ressources utilisées pour sa production et son transport, tout comme celui de la main-d'œuvre associée. Tel que le souligne le WWF,

jeter une salade cultivée dans son propre potager n'aura ainsi pas le même impact écologique que le gaspillage de haricots du Kenya importés par avion. De même, les importantes

ressources nécessaires pour la production de viande en font l'aliment dont le gaspillage nuit le plus à l'environnement.

Petites et grandes solutions

En Suisse, le gouvernement souhaite prendre des mesures afin de réduire de 30% les déchets alimentaires du pays d'ici 2020. Même si, pour l'instant, l'accent est plutôt mis sur la sensibilisation de la population au problème, des actions concrètes devraient bientôt être

lancées. Certains magasins participent déjà de leur côté à la lutte anti-gaspillage en mettant en valeur des fruits et légumes ne rentrant pas dans les critères esthétiques courants. C'est par exemple le cas de l'Union Maraîchère de Genève, qui propose ce type de produits à des prix avantageux toute l'année. De nombreuses associations s'engagent aussi en proposant des solutions de partage et d'entraide innovantes. Une bonne partie des initiatives sont généralement dédiées au don d'aliments invendus aux personnes dans le besoin. A Lancy, l'Epicierie Solidaire contribue par exemple à diminuer le gaspillage en distribuant des produits alimentaires invendus aux plus démunis. En dehors des gouvernements et associations, chaque individu peut finalement s'engager à son niveau en prenant de bonnes habitudes. Des gestes simples et un peu de bon sens peuvent en effet contribuer largement à la lutte contre le gaspillage alimentaire.

Emily Tombet et Marie Cattin
Développement durable

Pour en savoir plus:

http://www.wwf.ch/fr/savoir/consommation/manger_boire/gaspillage_alimentaire/
<http://foodwaste.ch/>

Conseils et astuces pour éviter le gaspillage alimentaire

Achetez fûté

Essayez de planifier un maximum vos repas pour la semaine et établissez une liste de courses en conséquence.

Avant de partir faire vos achats, jetez un petit coup d'œil dans votre frigo et vos armoires pour ne pas oublier ce qu'ils contiennent déjà. Partez si possible le ventre plein, cela vous évitera trop d'achats compulsifs!

Dans les magasins, méfiez-vous des actions et offres d'achats en gros: n'achetez que ce dont vous avez vraiment besoin, le reste finit bien souvent à la poubelle.

Apprenez à conserver

Les indications «à consommer jusqu'au», «à vendre jusqu'au» et «à consommer de préférence avant le» n'ont pas les mêmes significations! Vous devriez éviter de manger un aliment dont la date limite de consommation a été dépassée, mais faites marcher vos sens pour les deux autres indications: observez, goûtez, sentez, le produit en question peut encore être tout à fait comestible après sa date limite de vente. Vérifiez la température de votre frigo: en-dessus de 5°C la croissance des bactéries s'accélère. Prenez également garde à conserver vos restes de repas dans des récipients correctement fermés et consommez-les dans les 3 jours suivants.

Pensez à congeler les aliments que vous ne pourrez pas consommer à temps. Le pain peut ainsi se garder jusqu'à 2 mois, les viandes et poissons jusqu'à une année! Faites tout de même attention à ne pas rompre la chaîne du froid pour les produits sensibles.

Dans vos placards et votre frigo, placez vos achats les plus anciens en avant pour ne pas les oublier.

Economisez en cuisinant

Définissez des portions avant de vous mettre à cuisiner. A table, servez par petites portions pour ne pas avoir à jeter ce qui reste dans les assiettes.

Devenez maître de la cuisine zéro-déchets! Il existe de nombreuses manières d'accommoder les épluchures et autres déchets en cuisine. La tige des brocolis, par exemple, peut tout à fait être cuisinée. Réutilisez vos restes! Si l'inspiration vous manque, puisez dans des recettes anti-gaspi, disponibles sur internet et dans bon nombre de livres de cuisine spécialisés sur le sujet.

Quelques idées de recettes à réaliser avec vos restes

Avec du pain sec: faites-en des croûtes! Un peu de vin blanc, de cidre ou de bouillon pour ramollir le pain et ensuite tout est permis. Les restes de votre dernière raclette, les légumes qui s'abandonnent dans votre frigo, la dernière tranche de jambon... Le tout au four à 200°C pendant une quinzaine de minutes et c'est prêt!

Avec un reste de pâtes: revisitez la tortilla! Pour 2 personnes, commencez par faire revenir dans une poêle environ 150g de champignons de Paris ou un reste de légumes émincés. Vous pouvez aussi en profiter pour terminer un paquet de lardons, de jambon ou du fromage. Ajoutez 250g de pâtes cuites et mélangez. Versez-y ensuite 4 œufs battus avec 4 cuillères à soupe de lait, salez, poivrez et agrémentez avec des herbes fraîches. Laissez prendre à feu moyen, à couvert, et servez sans tarder.

Avec un reste de viande ou de poisson: préparez des boulettes! Pour 4 personnes, mixez environ 400g de restes de viande ou de poisson, crus ou cuits, avec un oignon, une gousse d'ail, un œuf et un peu de pain sec préalablement trempé dans du lait. Assaisonnez selon vos envies. Formez ensuite des petites boules entre vos mains, passez-les dans de la farine et faites-les rissoler dans une poêle. Pour les accompagner, pensez à vos vieilles tomates pour une sauce tomate maison!

Avec des yogourts passés de date: pour commencer, goûtez-les avant de les jeter! Les yogourts se consomment généralement encore plusieurs jours après leur date de péremption. Pour vos recettes, pensez à les utiliser en remplacement de la crème. Par exemple, vous pouvez rapidement réaliser une sauce pour vos pâtes en mélangeant un yogourt nature, de la moutarde, du jus de citron, du thon en boîte et de la ciboulette!

Accueil individuel ou collectif?

On commence à le savoir, il existe à Lancy et dans quelques communes voisines tout un réseau d'accueillantes familiales de jour. De quoi? Plus communément appelées "maman de jour" ou encore "nounou", les accueillantes familiales de jour sont des personnes formées, bénéficiant d'un statut professionnel reconnu et rattachées à une structure de coordination – ici l'AFJ Rhône-Sud – qui gardent des enfants à leur domicile.



À leur domicile mais pas seulement!

Conscient de l'importance pour les enfants d'avoir des espaces de socialisation, l'AFJ Rhône-Sud a mis en place depuis plusieurs années déjà ce qu'on appelle maintenant des matinées d'accueils collectifs. En effet, les communes de Lancy, d'Onex, et de Confignon-Bernex offrent au moins une fois par semaine un espace où accueillantes familiales et enfants peuvent se retrouver dans un cadre organisé et ritualisé: dès 9h, arrivée, jeux libres ou goûter pour les enfants; vers 10h, on se regroupe en chantant la chanson du petit train puis on s'assied tous en rond et on se dit bonjour, toujours en chantant. On réalise ensuite une activité, comme un bricolage, une découverte sensorielle ou encore un parcours psychomoteur. Chaque mois les activités sont réalisées suivant un thème pré-défini: mars "Les couleurs du printemps", avril "Le sable du désert", mai "Les Z'animaux", juin "Les sons qui nous entourent".

Également dans ce cadre, des sorties en forêt sont réalisées chaque mois avec les enfants, toujours au même endroit, ce qui leur

permet de se familiariser avec l'espace et d'observer l'évolution de la nature au fil de l'année. Enfin, aussi souvent que possible, des intervenants spécialistes sont invités et viennent faire bénéficier petits et grands de leurs expériences. Cette année l'accent a été mis sur le mouvement et son importance dès les premiers mois de la vie et plusieurs psychomotriciennes sont venues passer des matinées avec les enfants et aider l'équipe à réfléchir pour encore améliorer l'encadrement proposé.

Mais est-ce vraiment utile, pour les enfants d'avoir des espaces pour se retrouver à plusieurs?

L'équipe pédagogique de l'AFJ Rhône Sud en est persuadée. Cela leur permet d'intégrer petit à petit les règles de la vie en communauté, c'est-à-dire des règles qui sont les mêmes pour tous: le goûter se fait dans tel espace, assis à table; quand on se regroupe on reste tous ensemble assis sur le tapis; dans le groupe on apprend également à partager, à attendre son tour, à respecter les autres; puis lorsqu'on doit dire son prénom devant tout le monde, il faut oser être peut-être un peu moins timide que d'habitude et s'affirmer, ce qui n'est pas toujours facile!

Et pour organiser tout ça? Une

équipe pédagogique et de coordination à l'accueil familial de jour composée d'une sage-femme, d'une psychologue, d'une infirmière et d'une assistante Montessori, toutes spécialisées en petite enfance. Et la cerise sur le gâteau: un déménagement vers de nouveaux locaux plus spacieux est prévu pour l'été. Ceux-ci comprendront un espace dévolu à l'accueil des enfants matin et après-

midi. Voilà de quoi offrir de nouvelles perspectives! Alors convaincus?

Eloïse Piguet
Educatrice en accueil familial de jour – AFJ Rhône-Sud

Pour en savoir plus:

info@afjrhonesud.ch ou au
T 022 870 10 80



Les Ateliers de cuisine Nouvelle saison

Le service du bénévolat propose des ateliers de cuisine.

Ceux-ci s'adressent aux personnes désireuses d'apprendre à cuisiner de façon économique des produits du terroir et de saison.

Ces ateliers sont destinés à tous les budgets pour vous aider à faire des petits plats sains et des menus simples:

Exemple:

- > Comment préparer un repas avec ou sans viande?
- > Comment utiliser les céréales «qui remplacent la viande»?
- > Comment préparer des légumes inconnus?
- > Comment utiliser les restes pour faire de nouveaux repas?
- > Etc...

Tous les repas seront préparés puis dégustés ensemble, dans un moment de partage et de convivialité.

Dates à retenir:

11.04.2016 / 09.05.2016 / 06.06.2016

Lieu des cours: Villa Rapin (annexe du Service des affaires sociales)

39, route du Grand-Lancy - 1212 Grand-Lancy

Tél. pour inscriptions: 022 792 05 87 ou bien 022 794 28 00

Une modique somme de 5,00 Frs par personne vous sera demandée, afin de participer aux frais des ateliers.

Atelier d'Alimentation

Lundi 18 avril

Délai d'inscription: 13 avril

Au menu:

- > Œufs farcis sur lit de salade
- > Paupiettes de veau au jus
- > Riz aux petits pois
- > Parfait glacé à la framboise



Au menu:

- > Duo d'asperges sauce mousseline
- > Filet mignon en croûte
- > Côtes de bêtes sautées
- > Coupes de fruits rouges



Renseignements et inscriptions auprès du
Service des Affaires sociales
3, ave Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy
T 022 794 28 00

Lundi 02 mai

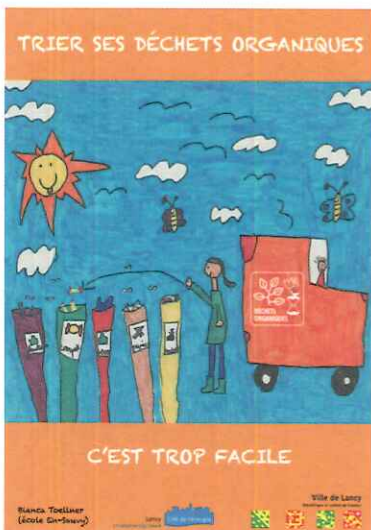
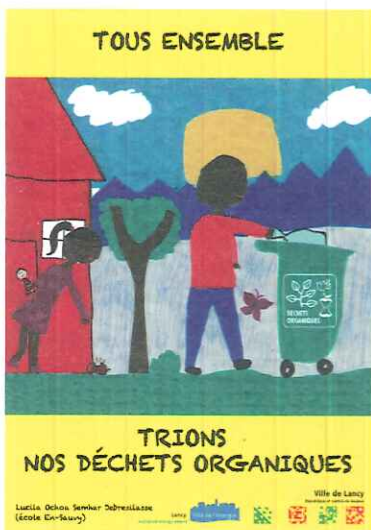
Délai d'inscription: 27 avril

Campagne d'affichage "Déchets organiques"

Les écoliers lancéens partent en campagne pour promouvoir le tri des déchets organiques. De nombreuses affiches, hautes en couleurs, vont bientôt décorer nos

rues et nos écoles.

Bruno Stämpfli
Délégué à la gestion des déchets



Dessins de Bianca Toellner et de Lucila Ochoa Semhar Jebresilasce (école En Sauvvy).

La piscine de Marignac ouvre ses portes

Du 2 mai au 23 octobre

En avril, ne te découvre pas d'un fil; en mai, fais ce qu'il te plaît! Vous l'aurez deviné, dès le 2 mai, la piscine de Marignac ouvre ses portes.

Horaires

- > Du 2 au 31 mai: 10h00 à 19h00
- > Du 1^{er} juin au 31 août: 9h30 à 20h00
- > Du 1^{er} au 18 septembre: 10h00 à 19h00
- > Du 19 septembre au 23 octobre 2016, la piscine de Marignac jouera à nouveau les prolongations. Seul le bassin olympique restera ouvert aux horaires suivants: lundi à vendredi: 11h00 à 15h00 – samedi et dimanche 11h00 à 17h00.

Manifestation

Cette année, la piscine accueillera les 1, 2 et 3 juillet le Championnat Suisse Open organisé par le Lancy Natation avec le soutien de la Ville de Lancy.

Préventes

La Ville Lancy a l'avantage de vous faire bénéficier d'une remise de 10% sur tout abonnement saisonnier à la piscine de Marignac acheté sur place entre le 22 et le 29 avril, de 11h30 à 14h30 et de 16h00 à 19h00 (hors week-end).

Pour votre confort

L'eau sera maintenue à une température de 24° et les vestiaires seront chauffés durant les périodes les plus fraîches. Par temps de pluie, vous pourrez accéder directement au bassin olympique par les vestiaires.

Restaurant

Le gérant du restaurant de la piscine vous propose, durant les heures de midi, des menus raffinés et de qualité dans un cadre fort agréable. Nous vous encourageons à venir les déguster que vous soyez ou non clients de la piscine.

Massages

Cette année encore, vous pourrez profiter de massages sportifs et relaxants ainsi que de séances de réflexologie prodigués par un masseur diplômé qui rencontre un vif succès depuis quelques années. Vous pouvez sans autre prendre rendez-vous sur place.

Activités

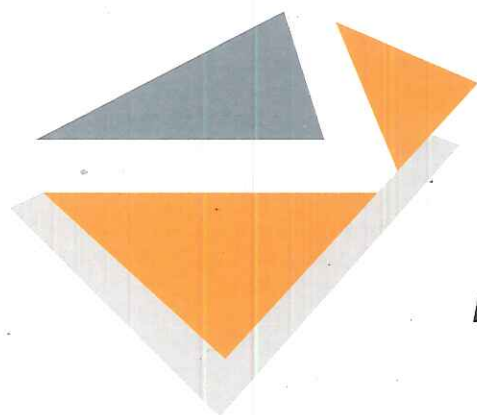
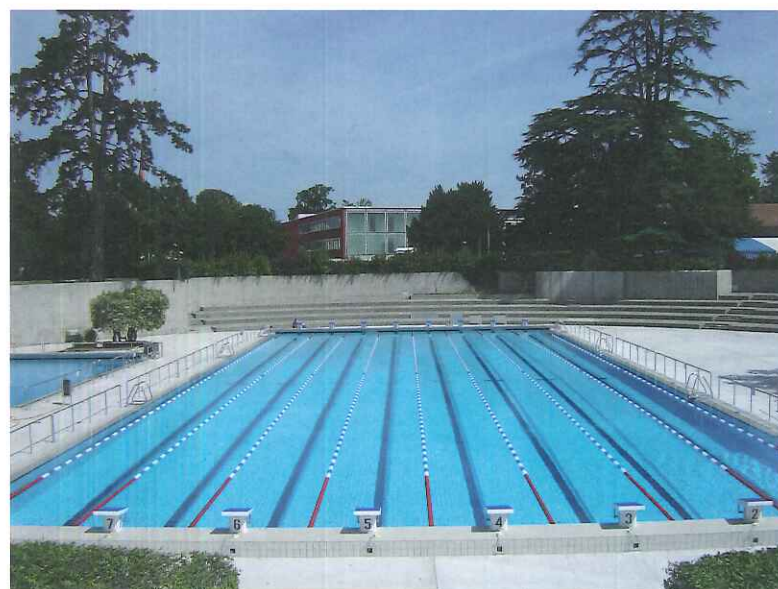
Une zone de sport sur sable (workout) est à disposition

- > Terrain de beach-volley et beach soccer

La Ville de Lancy et son Service des sports vous souhaitent une belle saison 2016!

Adresse:

Piscine de Marignac
30, avenue Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 22 11
Pour plus d'infos: www.lancy.ch



Σpsilon

votre messagerie personnalisée

Distribution tous ménages

Distribution matinale de la presse quotidienne aux abonnés

ge

Route des Jeunes 95 - Case postale 1169 - 1211 Genève 26
Tél. 022 343 01 00 - Fax 022 343 88 21

3^{ème} Journée de soutien aux enfants malades

La Journée de soutien aux enfants malades aura lieu le 28 mai prochain au Centre sportif de Sous-Moulin. Votre police municipale y participe activement. Venez la soutenir ou la défier au cours de matches de foot ou de beach volley endiablés et faites oeuvre utile!



Pour vous donner envie: flash-back sur l'édition 2015

Objectif atteint, la journée de soutien aux enfants malades, orchestrée par l'Union des polices municipales du canton de Genève (dont les APM de Lancy font partie) en date du 6 juin 2015, a réuni un grand nombre d'enfants. Pour rappel, cette action née en 2014 a



pour but de soutenir des associations œuvrant pour le bien des enfants malades au travers d'une journée caritative réunissant principalement des agents de police municipale, des gardes pénitentiaires et bien d'autres acteurs. Les fonds récoltés sont reversés en totalité aux associations partenaires Hôpiclown et Make A Wish.

Pour la seconde année consécutive, cet événement a été une réelle réussite. Le soleil brillait de mille feux portant la température au plus fort de la journée à plus de 30 degrés. Les sourires et les cris des visiteurs gravitaient autour des animations et l'esprit était à la fête. Les tournois de football et de beach volley ont réuni un nombre record de 16 équipes regroupant environ 90 joueurs.

Une fois de plus, le slogan «Les polices municipale mouillent le maillot pour les enfants malades» a été porté avec brio. Les «sportifs» ont fait preuve d'un engagement exemplaire et les enfants ont démontré qu'il fallait compter avec eux. Un nombre important de donateurs nous a permis de récolter une somme dépassant toutes nos



attentes. En effet, les associations partenaires Hôpiclown et Make A Wish se sont partagées un chèque de Frs 6'000.-, soit Frs 2'000.- de plus qu'en 2014.

Réservez la date et participez à la 3^{ème} édition!

Les Polices Municipales de Genève mouillent à nouveau le maillot pour les enfants malades, le samedi 28 mai de 10h00 à 16h30 au Centre sportif de Sous-Moulin, à Thônex.

Entrée gratuite, restauration et animations. Venez vous mesurer à votre police municipale aux tournois de foot et beach volley – délire assuré!

Pour de plus amples informations:

info@upmg.ch – www.upmg.ch

Patrick Moynat
Président de l'Union des Polices Municipales Genevoises

Bibliothèque municipale de Lancy

La gym, l'équilibre acido-basique et un peu d'humour

Coups de cœur de L. Montfort, bibliothécaire

Winston Churchill a dit en novembre 1942: «Ce n'est pas la fin. Ce n'est même pas le commencement de la fin. Mais, c'est peut-être la fin du commencement». Nous pourrions tout à fait résumer cette phrase avec la transition entre l'hiver et le printemps qui arrive le 21 mars, mais ce n'est pas pour autant que les températures prennent l'ascenseur et que le soleil brille. Mais pas d'amer-tume! Votre bibliothèque se charge de vous remonter le moral en vous prodiguant quelques conseils pour préparer ces beaux jours, le tout accompagné d'un peu d'humour.



L'équilibre acido-basique /

Eva-Maria Kraske

Ed. Médicis, 2015

Veillez à un bon équilibre acido-basique dans votre organisme pour plus de vitalité et une meilleure santé. Dans ce livre, vous trouverez: tout ce qu'il faut savoir sur les causes et les symptômes d'un déséquilibre acido-basique, comment y remédier grâce à des

conseils pratiques pour une alimentation équilibrée et un mode de vie plus sain. Une cure de 8 jours avec des recettes délicieuses, des applications et des exercices qui aident à restaurer l'équilibre.



Ma Gym express /

Véronique Schapiro-Chatenay

Larousse, 2015

Avec ses illustrations étape par étape, ce guide propose des mouvements simples à réaliser quotidiennement, des séquences variant les postures ou encore des exercices ciblés plus difficiles. Avec des conseils pour s'étirer, se relaxer, connaître son corps et se tenir correctement.



Lieux d'aisance / Marco Volken
AS Ed., 2015

Perchés en équilibre précaire au-dessus des glaciers, accrochés à des flancs de montagne escarpés, posés sur de vertes prairies ou cachés dans de sombres forêts: même dans les endroits plus reculés, les «petits coins» offrent une protection contre les intempéries ou les regards indiscrets.

Prochaine animation

Le mercredi 11 mai de 15h00 à 17h00, la bibliothèque organise un atelier de création d'un mini Kamishibai pour les enfants de 5 à 12 ans, sur inscription au 022 792 82 23. Les enfants partiront à la découverte d'un Kamishibai suivi d'un atelier créatif avec un mini butai qu'ils pourront emporter chez eux.

La Ville de Lancy a le plaisir de vous offrir dans sa bibliothèque un accès WIFI gratuit

Bibliothèque Municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy
Isabelle Andrey, responsable
Tél. 022 792 82 23 – www.lancy.ch

Inscription gratuite.

Les horaires de la bibliothèque sont:

Mardi	de 15h.00 à 20h.00
Mercredi	de 10h.00 à 12h.00 et de 14h.00 à 19h.00
Jeudi	de 15h.00 à 19h.00
Vendredi	de 15h.00 à 19h.00
Samedi	de 10h.00 à 12h.00

Nouveautés

Depuis le mois de février, la Bibliothèque de Lancy met à disposition, un accès à des «livres numériques» pour ses lecteurs! Plus d'informations auprès des bibliothécaires.

RESTAURANT-PIZZERIA DIVAN

Lu-ven 8h-24h Grand choix de Pizzas, Pâtes et salades...
Sam-Dim 9h-24h Kebab et spécialités orientales
ouvert Possibilité d'emporter nos plats
 **Cuisine non-stop** Tel 022 792 96 80
81 Rte de St-Georges 1213 Pt-Lancy

BRUNNER

Christian Brunner

Tél. 079 474 88 39 - www.brunner-peinture.ch - info@brunner-peinture.ch

Peinture
Papiers peints
Rénovations
Travaux de nettoyage

Technic Hobby

Modélisme - Maquettes - Drones - FPV - Accessoires

MODOUX Benjamin

Tél. 022 794 44 20

Ch. des Semailles 4 bis - CH - 1212 Grand-Lancy
E-mail : info@technic-hobby.com - www.technic-hobby.com

Centre SCOOTERS Denis Weber

Depuis 50 ans
à votre service



Réparations soignées
3 mois de garantie sur
les travaux effectués

Nouveau prix: 4'790 frs avec A.B.S.

4, place des Ormeaux - 1213 Petit-Lancy - Tél. 022 792 26 37 - Fax 022 792 26 35

PFG Genève
POMPES FUNÈRES GÉNÉRALES
Maison Funéraire - Prévoyance
7 jours/7 24h/24
CAROUGE | 022 342 30 60
ST-GEORGES | www.pfg-geneve.ch

Morerod SA

Ferblanterie
Installations
sanitaires et
Travaux
d'entretien
Concessionnaire
des Services industriels
Avenue du Petit-Lancy 28 - 1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 793 12 28

SERVICE RAPIDE
Inst. sanitaires
Dépannage
Entretien
Transformation
Alain CHABLOZ
2, Place du 1^{er} Août
1212 GRAND-LANCY
022 794 70 70
Natel 079 202 26 10

Etoile-Palettes
Coiffure
onglerie
Maria De Donato
022 794 00 62
Av. des Communes Réunies 70 - 1212 Grand-Lancy

MODULANCY sa.
ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT
GYPSERIE - PEINTURE
ENTRETIEN - RÉNOVATION/TRANSFORMATION
022 879 69 24
WWW.MODULANCY.CH

DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL
Salons funéraires
privés
Accueil - Visites
Recueillement
POMPES FUNÈRES
A. MORITZ SA.
89, BD DE LA CLUSE - GENEVE
TELEPHONE 24H/24. 022 809 56 00

BATRA S.A.
ENTREPRISE DE BÂTIMENTS
ET TRAVAUX PUBLICS
39, avenue des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 48 00 Fax 022 794 51 40

**Vitrerie
de Lancy**
A. Werner
Verres isolants
Miroiterie - Vitrerie - Vitraux
3, chemin du 1^{er}-Août
Tél. 022 794 62 92
1212 Grand-Lancy
Fax 022 794 73 02

PHARMACIE
du Grand-Lancy
votre conseiller en Produits Naturels
AROMATHERAPIE - PHYTOTHERAPIE
SPAGYRIE - FLEURS de BACH
PRODUITS NATURELS
ouvert non-stop LU-VE 8h-18h30 - SA 8h-12h
PARKING - LIVRAISONS à DOMICILE
CH-1212 GRAND-LANCY / Genève
tel 022 794 3180 / 3540 - fax 022 794 8246
www.pharmacie-grandlancy.ch

SIMEONI
F L E U R S
Commandes par internet
www.simeonifleurs.ch
Ouvert tous les jours
Lundi au vendredi 7 h à 19 h
Samedi et dimanche 8 h à 17 h
Chemin Daniel-Ihly 2 - 1213 Petit-Lancy
022 792 25 28 - Fax 022 793 52 26

Merci de
favoriser nos
annonceurs!

LES ACROBAT
Cours:
Lundi, jeudi, vendredi:
Ecole Onex Parc
Mardi, mercredi,
jeudi, vendredi:
Cycle du Vuillonnex
Cirque et gym acrobatique
Jonglage, trapèze, monocycle, etc.
Renseignements: Lucien Thao
Tél. 022 757 34 59
www.lesacrobat.com

PHARMACIE
noyer
Produits Naturels, Aromathérapie,
Homéopathie, Spagyrie,
Préparations sur demande
lundi au vendredi 08h00-12h30 & 13h30-18h30 samedi 08h00-16h00
www.pharmacienoyer.ch
3, chemin des Palettes - 1212 Grand-Lancy - Tél. 022 794 67 22 - Fax 022 794 54 80

ESTELLE RIZPOZ SUR RDV 076 502 70 28 www.lecoutedesoi.ch
• Drainage lymphatique • Rebutologie pour les tensions
• Massage huile chaude fleurs d'oranger
Agréée ASCA
UNE IDÉE POUR LA FÊTE DES MÈRES!
ROSITA BALBO SUR RDV 079 938 60 03 www.soins-thérapeutiques.ch
• Massages énergétiques • Réflexothérapie globale
• Reiki • Développement personnel
JACQUELINE GÉRARD SUR RDV 078 604 62 19 jacquelinegerard@free.fr
• Massages thérapeutiques • Réflexothérapie globale
• Reiki • Traitement des cicatrices
Agréées ASCA
ROUTE DU GRAND-LANCY 81 • 1212 GRAND-LANCY

Swiss Karaté League de Sursee 2016

La première Swiss Karate League a eu lieu les 12 et 13 mars 2016 à Sursee. Le Ippon Karaté Club Tivoli était représenté en force avec une délégation de 27 compétiteurs, 5 coaches, deux arbitres et deux chauffeurs.

Il est important de relever qu'une grande partie nos jeunes karatékas participaient pour la première fois à ce niveau de compétition. Cette nouvelle génération est très prometteuse et les très bons

résultats de ce week-end en sont la preuve. Le club est ainsi rentré avec 2 médailles d'or, 7 d'argent et 12 de bronze. Les deux titres furent ramenés par Lara Curty en U14 et Marion Franzosi en U21. C'est le très bon esprit d'équipe et l'attitude décomplexée des plus jeunes qui a permis de réaliser cette belle moisson de médailles. Le bilan est donc plus que positif et on se réjouit déjà de la prochaine échéance pour la deuxième SKL de

l'année 2016 à Fribourg les 23-24 avril 2016.

V. Longagna



Lara Curty dans l'exécution d'un kata.

Scrabble

Notre club est toujours bien vivant malgré peu de nouveaux joueurs, hélas! Mais notre équipe Jeunes Lancy est remarquable. Le 13 mars, à St-Maurice, 5 jeunes Lancéens de 8 à 15 ans ont été sélectionnés pour la finale des écoliers. 50 jeunes joueurs romands ont participé et nos 5 Lancéens se sont brillamment classés: Tharanya Thambirajah est sortie deuxième et a gagné le billet de participation pour le Championnat du monde de Scrabble francophone à Agadir du 21 au 28 juillet. Mélanie Pecorini est 7^e, Savitty Sae-Chua (16^e), Lucile N'timba (29^e), et Ibrahim Jalal (36^e). Regardez la

photo de groupe uniquement composée des jeunes des écoles genevoises (12 au total) et admirez notre brillante Tharanya. Vous verrez que le scrabble n'est pas qu'un jeu pour le 3^e âge!

Soyez aussi attentifs au 16 avril 2016: notre club organise à l'aula d'En Sauvvy, son tournoi suisse homologué dès 13h. Depuis la galerie, vous pourrez suivre les exploits des champions venus de Romandie durant les deux parties. A bientôt!

Liliane Kammacher



Le SUDOKU de Maylis

		3	7			4		2
8			1					9
9	7	2		5				3
		8			7	9		5
7		5		1				8
4				9		7		3
		1	8		4	2		6
		9						7
2				6		3	4	

Solutions (mars 2016)

6	7	9	2	4	8	1	3	5
2	4	3	9	1	5	7	8	6
5	1	8	3	7	6	4	2	9
9	8	5	4	6	7	2	1	3
1	3	4	5	2	9	6	7	8
7	2	6	8	3	1	9	5	4
4	6	7	1	8	3	5	9	2
3	5	2	7	9	4	8	6	1
8	9	1	6	5	2	3	4	7

h e d s
Haute école de santé
Genève
Filière Nutrition et diététique

CONSULTATIONS Espace Conseil Nutrition

Un intérêt pour l'alimentation ?
Préoccupé-e par votre poids ?
Des questions sur la nutrition ?

Venez nous rencontrer !

Espace Conseil Nutrition

ecn.consultations@hesge.ch

www.hesge.ch/heds/espace-conseil-nutrition

Espace Conseil Nutrition - Rue des Caroubiers 25 - 1227 Carouge

Hes-SO GENÈVE
Haute école spécialisée
de Suisse occidentale



Mots croisés par Gilberte Andrey-Follonier

Horizontalement

- Modestie
- Objet fétiche des petits
- Pronom masculin - Pronom féminin
- Rebelle - Vente!
- Riches (phon.) - Granges à grains
- Poèmes lyriques - Fin de verbe - Langue du sud
- Un tour - Conférencier
- Belle étoile blanche - Devant le doc
- Sélection - Courbée
- Symbole chimique - Epouvante

Verticalement

- Fortifiante
- Maisons closes
- Symbole chimique - Deux à Rome
- Galopin
- Parcours - Négation - Songe
- Poisson rouge - Prénom féminin - Métal
- Marchand ambulant
- Vers luisants - Belle Villa
- Conjonction - Adverbe - Sur la Bresle
- Appel (phon.) - Trou dans le pupitre

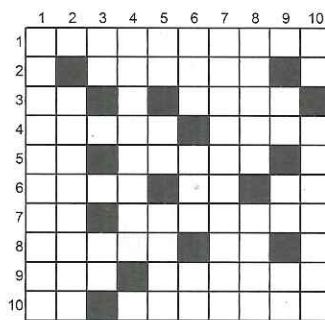
Solutions (mots croisés mars 16)

Horizontal:

- Draisienne
- Noé - Miel
- One-step - Né
- Mas - Long
- AP - UE - la
- Doucette
- Al - HS - Tram
- Iéna - Peine
- Route - SG
- ENA - Râ - Est

Vertical:

- Dromadaire
- Napoléon
- Anes - Nua
- Ios - Achat
- Sets - Es - Er
- Ut
- Emplettes
- Ni - Erige
- Nenni - An
- Elégamment



Mémento des manifestations lancéennes

Avril

4 au 8 | 20h00

10 | 18h00

Pièce de Théâtre Le Radeau des Medusées

Une pièce de Laurent Fahys, par la Cie de l'Ephémère

Centre Marignac

Ferme Marignac (Salle de la Plage)

28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy

Infos: T 022 794 55 33

8 | 20h00

Concert Ensemble Soleil (Voir en p. 2)

Les Concerts de Lancy

Eglise catholique-Chrétienne Ste-Trinité

2 avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy

Infos/réservations: T 022 757 15 63

9 au 22.05 | ma à dim de 14h00 à 18h00

8 avril à 18h00 vernissage avec une performance de EW

Exposition collective Nouvelles vagues

EW, OMAR BA, IRENE MUNOZ MARTIN, SARI

DORIAN OZHAN, GIL PELLATON, PRESIDENT

VERTUT (Voir en p. 3)

Autour de l'exposition:

Dimanche 24 avril: Visite guidée à 15h00 puis

"Cœurs migratoires", (17h00, entrée libre)

Entrée libre

Villa Bernasconi –

8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy

Infos: T 022 794 73 03

9 | 20h30

Concert Jazz La HEMU Jazz Lausanne présente

Hommage à Anita O'Day avec le Priscilla Formaz

Quartett. (Voir en p. 2)

Les Concerts de Lancy

Cave Marignac

28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy

Infos/réservations: T 022 757 15 63

9 | 9h00 à 9h45

Lecture Né pour lire

Ville de Lancy – Bibliothèque municipale de Lancy

Entrée libre, sans inscription

70, route du Pont-Butin – Petit-Lancy

Infos: T 022 792 82 83 – www.lancy.ch

9 au 30

Théâtre La Grande Ourse (Voir en p. 1)

Ville de Lancy – Service culturel

Tarif unique: CHF 5.–

réservation@lancy.ch

Infos/réservations: T 022 706 15 28

9 au 08.05 | ma à dim de 14h00 à 18h00

9 avril de 14h00 à 18h00 vernissage

Exposition (Voir en p. 4)

Viviane Fontaine – Exposition sur l'art du papier

Autour de l'exposition:

Mardi 12 avril à 15h00: Rencontre avec l'art contemporain: présentation de l'exposition dans le contexte plus large de l'histoire de l'art.

Mardi 19 avril à 20h00: Projection d'une série de vidéos d'artistes sélectionnées pour créer un dialogue avec l'exposition en cours (accueil et buffet dès 19h00).

Dimanche 24 de 14h00 à 18h00: Atelier papier (jeune public) inscriptions: T 022 342 94 38

Ville de Lancy – Service culturel

Galerie de la Ferme de la Chapelle

39, route de la Chapelle – Grand-Lancy

Infos: T 022 342 94 38

10 | 17h00

Concert-Sérénade (Voir en p. 2)

Claude Régimbald, flûte et Alessio Nebiolo, guitare

Les Concerts de Lancy

Eglise de la Sainte-Trinité

2, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy

Infos/réservations: T 022 757 15 63

12 | 19h00

Film: Mustang (Festival international du film oriental)

Ciné-Saussure – Culture et Rencontre

Collège de Saussure – Aula

9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy

15, 16 & 17

Exposition de photos (Voir en p. 7)

Espace Gaimont

1, chemin Gaimont – Petit-Lancy

16 | 20h00

Concert de printemps Brass Band Arquebuse

Les Concerts de Lancy (Voir en p. 2)

Salle communale du Grand-Lancy

64, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy

Infos/réservations: T 022 757 15 63

19 | 16h45

Film: Le Garçon et le Monde (Voir en p. 7)

Ciné-Kid – Culture et Rencontre

Collège de Saussure – Aula

9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy

19 | 19h00

Film: El Ultimo Tango (Voir en p. 7)

Ciné-Saussure – Culture et Rencontre

Collège de Saussure – Aula

21

Sortie des aînés de Lancy (Grand-Lancy)

Visite La vache qui rit à Pipes de Saint-Claude

Club des Aînés de Lancy

Infos et inscription: T 079 352 09 55

22 | 18h00

Vernissage de la fresque d'OMAR BA (Voir en p. 10)

Fonds d'art visuel de la Ville de Lancy

Ecole des Morgines

17bis, avenue des Morgines – Petit-Lancy

Infos: T 022 706 15 28 / www.lancy.ch

22 | 20h00

Concert Black Balloon, chorale Rock Pop.

Villa Tacchini – Entrée libre

11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy

Infos: T 022 793 52 07

23 et 24 | 20h00

Cabaret-Spectacle (Voir en p. 2)

Les musiciens de l'Atelier

Les Concerts de Lancy

Cave Marignac

28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy

Infos/réservations: T 022 757 15 63

26 | 20h00

Festival la Cour des Contes (Voir en p. 4)

Ville de Lancy – Service culturel

Galerie de la Ferme de la Chapelle

39, route de la Chapelle – Grand-Lancy

Infos: T 022 342 94 38

26

Sortie des aînés de Lancy (Petit-Lancy)

Visite La vache qui rit à Pipes de Saint-Claude

Club des Aînés de Lancy

Infos et inscription: T 079 352 09 55

27 | 19h00

Théâtre Le violon de Rotschild (Voir en p. 2)

Une production Comédie de Genève.

Les Concerts de Lancy

Salle communale du Grand-Lancy

64, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy

Infos/réservations: T 022 757 15 63

28 | 20h30

Concert de Paul Mac Bonvin (Voir en p. 3)

(entrée CHF 20.–/gratuit pour les moins de 16 ans, buvette et restauration dès 19h00).

Infos: T 079 202 24 35

29 au 01.05

Kermesse du Muguet (Voir en p. 13)

Paroisse du Christ-Roi (sous tente)

4, chemin de l'Epargne – Petit-Lancy

Infos: T 079 202 24 35

30 | 21h00

Concerts Ptiot Festival

Une soirée entière de concerts Rock

Villa Tacchini

11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy

Infos: T 022 793 52 07

Renseignements:

Secrétariat de la Mairie de Lancy

rte du Grand-Lancy 41 - 1212 Grand-Lancy

Infos: T 022 706 15 11

« RÉGIME »

